

Dolomite® Futura™ / Dolomite® Symphony™



en	Rollator User Manual	3
de	Rollator Gebrauchsanweisung	21
fr	Rollator Manuel d'utilisation	41
it	Rollator Manuale d'uso	61
nl	Rollator Gebruiksaanwijzing	81



This manual **MUST** be given to the user of the product.
BEFORE using this product, this manual **MUST** be read and saved for
future reference.

Dolomite



Yes, you can.®

©2023 Invacare Corporation

All rights reserved. Reproduction, duplication or modification in whole or in part is prohibited without prior written permission from Invacare. Trademarks are identified by ™ and ®. All trademarks are owned by or licensed to Invacare Corporation or its subsidiaries unless otherwise noted.

Making Life's Experiences Possible is a registered trademark in the U.S.A.

Contents

This manual MUST be given to the user of the product.
BEFORE using this product, this manual MUST be read and saved
for future reference.

1 General	4
1.1 Introduction	4
1.2 Symbols in this Document	4
1.3 Compliance	5
1.4 Service Life	5
1.5 Warranty Information	5
1.6 Limitation of Liability	5
2 Safety	6
2.1 General Safety Information	6
2.2 Labels and Symbols on the Product	7
3 Product Overview	9
3.1 Product Description	9
3.2 Intended Use	9
3.3 Indications for Use	9
3.4 Scope of delivery	9
3.5 Accessories	9
4 Usage	11
4.1 Before Use	11
4.2 Folding and unfolding the walking aid	11
4.3 Adjusting the Handle Height	12
4.4 Walking	13
4.5 Sitting Down on a Chair	13
4.6 Rising to a Standing Position	13
4.7 Sitting on the Walking Aid	14
4.8 Using the hand brakes	14
4.9 Accessories	15
5 Maintenance	16
5.1 General Maintenance Information	16

5.2 Inspection Checklist	16
5.3 Cleaning and Disinfection	16
5.3.1 General Safety Information	16
5.3.2 Cleaning Intervals	17
5.3.3 Cleaning Instructions	17
5.3.4 Disinfection Instructions	17
6 After Use	18
6.1 Disposal	18
6.2 Reconditioning	18
7 Technical Data	19
7.1 Dimensions and Weights	19
7.2 Material	20

1 General

1.1 Introduction

This user manual contains important information about the handling of the product. To ensure safety when using the product, read the user manual carefully and follow the safety instructions.

Only use this product if you have read and understood this manual. Seek additional advice from a healthcare professional who is familiar with your medical condition and clarify any questions regarding the correct use and necessary adjustment with the healthcare professional.

Note that there may be sections in this document, which are not relevant to your product, since this document applies to all available models (on the date of printing). If not otherwise stated, each section in this document refers to all models of the product.

The models and configurations available in your country can be found in the country-specific sales documents.

Invacare reserves the right to alter product specifications without further notice.

Before reading this document, make sure you have the latest version. You find the latest version as a PDF on the Invacare website.

If you find that the font size in the printed document is difficult to read, you can download the PDF version from the website. The PDF can then be scaled on screen to a font size that is more comfortable for you.

For more information about the product, for example product safety notices and product recalls, contact your Invacare distributor. See addresses at the end of this document.

In case of a serious incident with the product, you should inform the manufacturer and the competent authority in your country.

1.2 Symbols in this Document

Symbols and signal words are used in this document and apply to hazards or unsafe practices which could result in personal injury or property damage. See the information below for definitions of the signal words.



WARNING

Indicates a hazardous situation that could result in serious injury or death if it is not avoided.



CAUTION

Indicates a hazardous situation that could result in minor or slight injury if it is not avoided.



NOTICE

Indicates a hazardous situation that could result in damage to property if it is not avoided.



Tips and Recommendations

Gives useful tips, recommendations and information for efficient, trouble-free use.

Other Symbols

(Not applicable for all manuals)



UK Responsible Person
Indicates if a product is not manufactured in the UK.



Triman
Indicates recycling and sorting rules (only relevant for France).

1.3 Compliance

Quality is fundamental to the company's operation, working within the disciplines of ISO 13485.

This product features the CE mark, in compliance with the Medical Device Regulation 2017/745 Class I.

We are continuously working towards ensuring that the company's impact on the environment, locally and globally, is reduced to a minimum.

We only use REACH compliant materials and components.

1.4 Service Life

The expected service life of this product is five years when used daily and in accordance with the safety instructions, maintenance intervals and correct use, stated in this manual. The effective service life can vary according to frequency and intensity of use.

1.5 Warranty Information

We provide a manufacturer's warranty for the product in accordance with our General Terms and Conditions of Business in the respective countries.

Warranty claims can only be made through the provider from whom the product was obtained.

1.6 Limitation of Liability

Invacare accepts no liability for damage arising from:

- Non-compliance with the user manual
- Incorrect use
- Natural wear and tear
- Incorrect assembly or set-up by the purchaser or a third party
- Technical modifications
- Unauthorised modifications and/or use of unsuitable spare parts

2 Safety

2.1 General Safety Information



WARNING!

Risk of Serious Injury or Damage

Improper use of this product may cause injury or damage.

- If you are unable to understand the warnings, cautions or instructions, contact a health care professional or provider before attempting to use this equipment.
- Do not use this product or any available optional equipment without first completely reading and understanding these instructions and any additional instructional material such as user manual, service manual or instruction sheet supplied with this product or optional equipment.



WARNING!

Risk of Serious Injury

Incorrect use can lead to hazardous situations.

- Do not use on stairs or on escalators.
- Do not stand on the product.
- Be careful when walking on sloping or slippery ground or on uneven surfaces.
- Avoid walking against obstacles, both forwards and backwards.
- Do not let children play with the product.
- Make sure that no clothes, such as long skirts, can get stuck in the wheels.
- Do not use the product to transport a person.



**CAUTION!****Risk of Injury**

Unbalanced or heavy load may lead to overturning.

- Do not hang any loads, such as bags, to the frame, the push handles or hand knobs.
- Only carry loads with the designated equipment, like basket or tray. Do not exceed the maximum load for the equipment.
- The total load, including the weight of the user and any additional load, must not exceed the maximum user weight.
- Refer to chapter 7 *Technical Data, page 19* for maximum user weight and load information.

**CAUTION!****Risk of Injury**

Non-original or wrong parts may affect the function and safety of the product.

- Only use original parts for the product in use.
- Due to regional differences, refer to your local Invacare catalogue or website for available options or contact your Invacare distributor. See addresses at the end of this document.

**CAUTION!****Risk of First-Degree Burns**

Parts of the product may heat up, when exposed to high temperatures (above 41° C).

- Be careful if the product is exposed to high temperatures, e.g., direct sunlight.

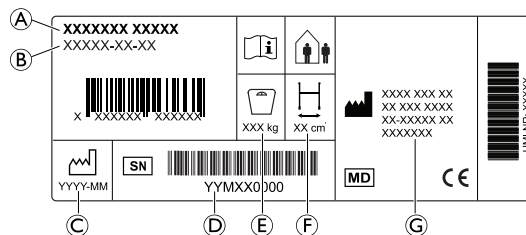
**NOTICE!**

There is a risk of damage due to wear, e.g., corrosion.

- Do not use the product under water, e.g., in pools.
- Do not use the product in hot areas like saunas.
- Do not store the product in wet or humid environments.










2.2 Labels and Symbols on the Product

Identification label



- (A) Product name
- (B) Part number
- (C) Date of manufacture
- (D) Serial number
- (E) Maximum user weight
- (F) Maximum width
- (G) Manufacturer address

Symbols

	European Conformity		Medical Device
	Manufacturer		Read user manual
	Date of manufacture		Serial number
	Maximum width		Maximum user weight
	Indoor / Outdoor use		

3 Product Overview

3.1 Product Description

The four-wheeled walking aid is equipped with a central seat that can be folded up for storage and transportation. Front wheels are steering wheels. Rear wheels are provided with a brake system for slowing down and for locking the wheels. The walking aid is available in different sizes and can be equipped with a wide range of accessories.

3.2 Intended Use

The walking aid is intended to support during walking and may also serve as a resting seat.

The walking aid is suitable for indoor and outdoor use on even ground.

The intended user is an adult with a maximum user weight as stated on the product label and in chapter 7 *Technical Data*, page 19.

3.3 Indications for Use

Indications

Persons with impaired muscle strength and/or balance, who need additional support while walking. The remaining walking and cognitive ability must be sufficient for safe use of a walking aid.

Contraindications

Persons with severe equilibrium disorders or functional perceptual disorders.

1543649-E

3.4 Scope of delivery



- Walking aid, fully assembled.
- User manual

Accessories, actually assembled to your walking aid, are depending on the configuration and might differ per region.

3.5 Accessories



Various accessories are available for your product and can be found in the country-specific sales documents. Depending on the configuration, accessories may be pre-assembled.

Due to regional differences, refer to your local Invacare website or catalogue for details about available accessories or contact your Invacare provider.

- Basket (several models)

- Bag (under the seat)
- Tray
- Cane holder
- IV-Pole
- Backrest and/or backrest padding
- One-hand brake
- Slow-down brake
- Brake booster
- Hemiplegic handle
- Soft seat
- Crossbar
- Wheel guard
- Kerb climber

4 Usage

4.1 Before Use



CAUTION!

Risk of Injury or Damage to Property

- Before use, verify the general functionality of the product.
- Before use, check the product for any defect.
- Do not use a defective product.

Invacare presumes a healthcare professional has made an individual assessment of the user to determine his risk level or therapy requirements. Providers and carers have assessed that the product gives the required support and that its adjustments are appropriate for the user. Carer and user have been appropriately trained by a healthcare professional on how to use the product correctly and safely.

4.2 Folding and unfolding the walking aid

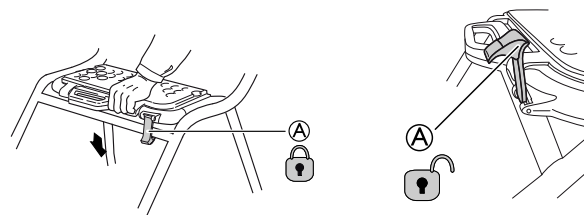


WARNING!

Risk of injury

- Never lift the rollator by the folding handle.

Unfolding to operating position



1. Hold the walking aid with the push handles and make sure that all four wheels are stable on the ground.
2. Press both push handles downwards. Make sure that the seat plate is folded completely down (see picture).
3. Push down the safety latch (A) in the locked position.



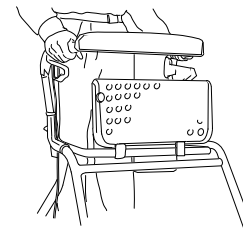
WARNING!

- Before using the product, always check that the safety latch (A) is in locked position indicated by a clear audible “Click”.

Flip up the seat plate



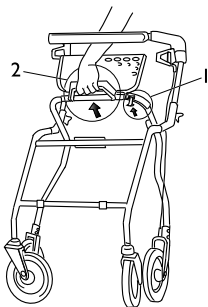
The seat can be folded up to provide a larger walking space, and to increase accessibility.



! **NOTICE!**

The walking aid must be fully unfolded and locked with the folding handle before using the product.
 – The folding handle locks when a clicking sounds is heard.

Folding



1. Lift up/loosen the safety latch.
2. Lift the handles to fold the walking aid into folded position.

4.3 Adjusting the Handle Height



WARNING!
Risk of falling

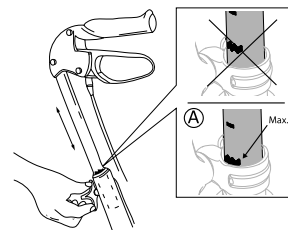
- Always ensure that the hand knobs are tightened securely to prevent the handle from unintended lowering.
- Do not set the handles above their highest allowed position, indicated by the marking on the tubes.



If the user is not supposed to adjust the height of the handles, e.g. for safety reasons, the hand knobs can be replaced by locking screws (available as accessory).



Recommended height: The handles should be positioned at wrist height when standing straight with relaxed arms. Therapist may suggest different heights depending on specific needs of the client.

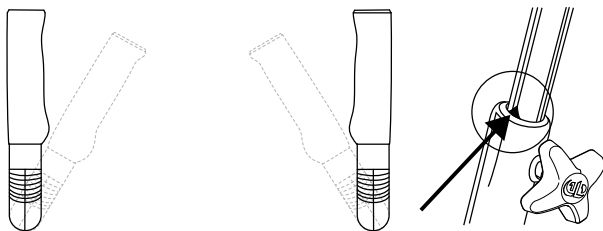


1. Loosen the hand knob.
2. Adjust the handle to suitable height.
3. Retighten the hand knob. Press on the handle to check for secure fit.
4. Repeat the procedure on the other side.



NOTICE!

– For optimum performance ensure that handles are in the allowed adjustment area at all times. The arrow, which is placed on the tubes on the inside of the walking aid, pointing on the thin inner vertical line indicates maximum allowed outer handle position.

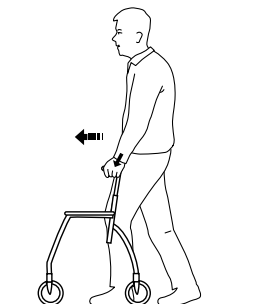


4.4 Walking



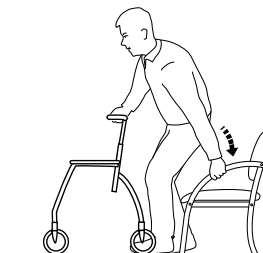
WARNING!
Risk of falling

– Be careful if the wheels stop against an obstacle, e.g., a kerb.



1. Place the walking aid slightly in front of you and take a step towards it while using the hand grips for support.

4.5 Sitting Down on a Chair



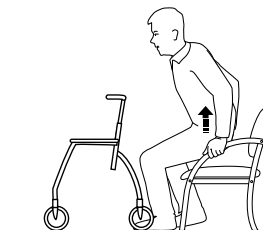
1. Stand in front of the chair with the walking aid, the back of your legs should touch the chair.
2. Lock both hand brakes of the walking aid.
3. Place your hands on the arms of the chair, lean forward slightly and sit down carefully.

4.6 Rising to a Standing Position



WARNING!
Risk of tipping

– Do not use the walking aid to pull yourself up from a sitting position.



1. Place the walking aid in front of you and lock both hand brakes.
2. Use the armrests of the chair as support and rise carefully to a standing position.
3. Once stable in a standing position, transfer hands to the hand grips of the walking aid.

4.7 Sitting on the Walking Aid

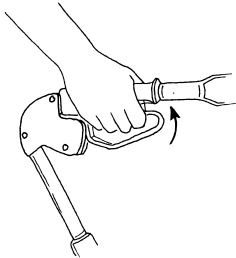


WARNING!

Risk of Falling

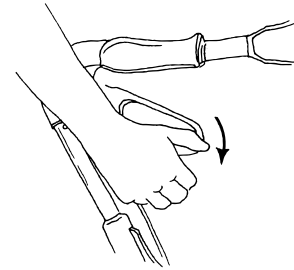
- Use the walking aid for stationary seating only.
- Before sitting down, lock both brakes in parking position and make sure the walking aid stands stable.
- Always sit on the walking aid from the rear side. Do not sit down from the front side.
- Do not sit on the walking aid on sloping ground.
- Do not manoeuvre the walking aid with your feet while sitting on it.

4.8 Using the hand brakes



1. Pull both brakes upwards to brake.

Using the parking brake



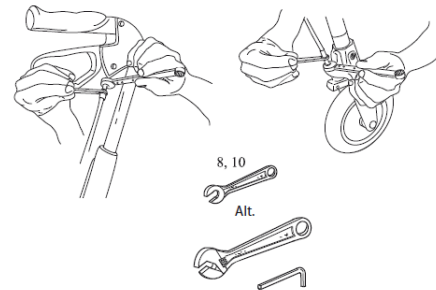
1. To apply the parking brakes, press the brake handles carefully downwards.
An audible sound indicates that the brake is in the correct position.



NOTICE!


- Make sure that both brakes are put into parking position.
2. To release the brakes, pull the brake handles upwards.

Adjusting the braking effect



For desirable braking strength, adjust the brake wire.

Suitable tools: 8 mm and 10 mm spanner (not included).

 The wire can be adjusted in two places - above under the brake handle or below above the brake clamp. The brake handle must be in neutral position.

1. Loosen the counter nut and turn the hexagon nipple counter clockwise in order to increase the braking effect. The distance between the brake clamp and the wheel should be 2 mm.
2. Tighten the counter nut again to fixate the new adjustment.
3. Check the braking effect by engaging the parking brake and check that the wheel can't rotate.

**WARNING!**

– Make sure to tighten the counter nuts after adjustment.

4.9 Accessories

Accessories are not standard on all models. For a list of available accessories, contact your authorized dealer or the Invacare representative (see rear page of this manual).

Basket

Mount the basket by hanging it with the hooks on the front frame.

Tray

Secure the tray by using the plastic plugs.

5 Maintenance

5.1 General Maintenance Information



WARNING!
Risk of Injury

- Maintenance should be done at least once a year.
- Do not use a defective product.
- Do not attempt repairs yourself. For repairs contact your provider.

5.2 Inspection Checklist

To ensure good performance and safety, inspect your product regularly.

- Ensure that all screws and adjustments are properly tightened.
- Ensure that hand grips are tight.
If hand grips are loose do not use the walking aid. Instructions on how to change hand grips can be obtained from your provider or Invacare distributor.
- Verify brake operation.
If brake adjustment is required, see chapter 4 *Usage*, page 11.
- Inspect the frame and loaded parts for cracks.
- Inspect the wheels' tightness, wear and damage.
- Make sure that the wheels are free of hair, lint and other debris.

5.3 Cleaning and Disinfection

5.3.1 General Safety Information



CAUTION!
Risk of Contamination

- Take precautions for yourself and use appropriate protective equipment.



NOTICE!

- Wrong fluids or methods can harm or damage the product.
- All cleaning agents and disinfectants used must be effective, compatible with one another and must protect the materials they are used to clean.
 - Never use corrosive fluids (alkalines, acid etc.) or abrasive cleaning agents. We recommend an ordinary household cleaning agent such as dishwashing liquid, if not specified otherwise in the cleaning instructions.
 - Never use a solvent (cellulose thinner, acetone etc.) that changes the structure of the plastic or dissolves the attached labels.
 - Always make sure that the product is completely dried before taking it into use again.



For cleaning and disinfection in clinical or long-term care environments, follow your in-house procedures.

5.3.2 Cleaning Intervals



NOTICE!

Regular cleaning and disinfection enhance smooth operation, increases the service life and prevents contamination.

Clean and disinfect the product:

- regularly while in use,
- before and after any service procedure,
- when it has been in contact with any body fluids,
- before using it for a new user.

5.3.3 Cleaning Instructions

The product can be cleaned in a washing machine or by hand.

When using a high-pressure cleaner or an ordinary jet of water, do not aim the jet towards bearings, draining holes or labels.

The maximum cleaning temperature is 60 °C. Do not use a steam cleaner.

1. Clean the walking aid with a damp cloth and mild detergent.
2. Clean the wheels with a brush (no wire brush).
3. After cleaning, wipe the product dry.

5.3.4 Disinfection Instructions

In Domestic Care

- Disinfectant: We recommend using an alcohol-based surface disinfectant (with 70-90% alcohol).



Read the instructions on the label of your disinfectant. It provides information on the activity spectrum (bacteria, fungi and/or viruses), material compatibility and the correct exposure time.

1. Ensure the surfaces are cleaned before disinfection.
2. Moisten a soft cloth and wipe-disinfect all accessible surfaces and keep them moistened for the exposure time stated on the label of the disinfectant.
3. Allow the product to air-dry.

In Institutional Care

Follow your in-house disinfection procedures and only use the disinfectants and methods specified therein.

6 After Use

6.1 Disposal

Be environmentally responsible and recycle this product through your recycling facility at its end of life.

Disassemble the product and its components, so the different materials can be separated and recycled individually.

The disposal and recycling of used products and packaging must comply with the laws and regulations for waste handling in each country. Contact your local waste management company for information.

6.2 Reconditioning

This product is suitable for reuse. To recondition the product for a new user, carry out the following actions:

- Inspection
- Cleaning and disinfection

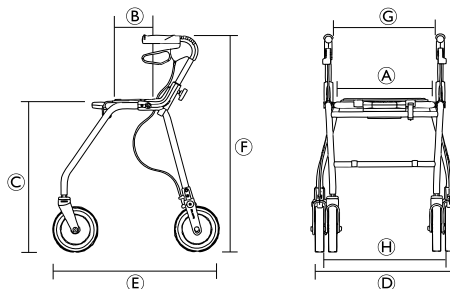
For detailed information, see *5 Maintenance, page 16* and the service manual for this product.

Make sure that the user manual is handed over with the product.

If any damage or malfunction is detected, do not reuse the product.

7 Technical Data

7.1 Dimensions and Weights



[mm]	Symphony 450 Futura 450	Symphony 520 Futura 520	Symphony 600 Futura 600	Futura 680
Seat width ①	360			
Seat depth ②	180			
Seat height ③	475	545	620	705
Total width ④	600	600	600	640
Total depth ⑤	590	660	700	780
Total height (Handle height) ⑥	640 - 790	710 - 850	790 - 930	860 - 1015
Distance between handles ⑦	420			
Distance between rear wheels ⑧	460	470	470	500
Front/rear wheel diameter	200			

All dimensions are subject to certain tolerances.

[kg]	Symphony			Futura			
	450	520	600	450	520	600	680
Weight ¹	6.7	6.8	7.0	7.6	7.8	8.0	8.2
Max. user weight ²	100			150 ³			
Max. load basket	7	9		7	9		
Max. load tray	5						

7.2 Material

	Symphony	Futura
Frame	Polyester powder coated aluminium	Polyester (PES) powder coated steel
Handle bars	Aluminium	
Handgrips	Thermoplastic Elastomers (TPE)	
Wheels	Polypropylene (PP) with treads of Thermoplastic Elastomers (TPE)	
Plastic parts	Material according to marking; Polyamide (PA), Polypropylene (PP), Polyethylene (PE)	
Screws	Steel, rust protected (zinc plated)	

1. Total weight excluding equipment.
2. This weight limitation includes the weight of the user, whether standing or sitting, and any additional load, e.g. the content of the basket.
3. For walking aids produced 2011-02 or earlier, see label on product.

Inhaltsverzeichnis

Diese Gebrauchsanweisung MUSS dem Benutzer des Produkts ausgehändigt werden. VOR der Verwendung dieses Produkts MUSS die Gebrauchsanweisung gelesen werden. Bewahren Sie sie auf, um später darin nachschlagen zu können.

1 Allgemein	22
1.1 Einleitung	22
1.2 Symbole in diesem Dokument	22
1.3 Konformität	23
1.4 Nutzungsdauer	23
1.5 Garantieinformationen	23
1.6 Beschränkung der Haftung	23
2 Sicherheit	24
2.1 Allgemeine Sicherheitsinformationen	24
2.2 Etiketten und Symbole am Produkt	26
3 Produktübersicht	27
3.1 Produktbeschreibung	27
3.2 Anwendungszweck	27
3.3 Indikationen für den Gebrauch	27
3.4 Lieferumfang	27
3.5 Zubehörteile	28
4 Verwenden	29
4.1 Vor der Verwendung	29
4.2 Zusammenklappen und Auseinanderklappen der Gehilfe	29
4.3 Anpassen der Griffhöhe	30
4.4 Gehen	31
4.5 Hinsetzen auf einen Stuhl	31
4.6 Aufstehen	32
4.7 Sitzen auf der Gehilfe	32
4.8 Verwenden der Handbremse	32
4.9 Zubehörteile	34

5 Instandhaltung	35
5.1 Allgemeine Hinweise zur Instandhaltung	35
5.2 Prüfliste für die Inspektion	35
5.3 Reinigung und Desinfektion	35
5.3.1 Allgemeine Sicherheitsinformationen	35
5.3.2 Reinigungsintervalle	36
5.3.3 Reinigungsanweisungen	36
5.3.4 Desinfektionsanweisungen	36
6 Nach dem Gebrauch	37
6.1 Entsorgung	37
6.2 Wiederaufbereitung	37
7 Technische Daten	38
7.1 Abmessungen und Gewichte	38
7.2 Material	39

1 Allgemein

1.1 Einleitung

Diese Gebrauchsanweisung enthält wichtige Informationen zur Handhabung des Produkts. Lesen Sie die Gebrauchsanweisung sorgfältig durch und befolgen Sie die Sicherheitsanweisungen, damit eine sichere Verwendung des Produkts gewährleistet ist.

Verwenden Sie dieses Produkt erst, nachdem Sie dieses Handbuch gelesen und verstanden haben. Wenden Sie sich außerdem an qualifiziertes Pflegepersonal, das mit Ihrem gesundheitlichen Zustand vertraut ist, und klären Sie mit dem Pflegepersonal alle Fragen rund um die korrekte Verwendung und die erforderliche Anpassung.

Beachten Sie, dass dieses Dokument Abschnitte enthalten kann, die für Ihr Produkt nicht von Bedeutung sind, da dieses Dokument sämtliche zum Zeitpunkt der Drucklegung verfügbaren Modelle abdeckt. Sofern nicht anders angegeben, bezieht sich jeder Abschnitt dieses Dokuments auf alle Modelle des Produkts.

In den länderspezifischen Vertriebsdokumenten sind alle in Ihrem Land verfügbaren Modelle und Konfigurationen aufgeführt.

Invacare behält sich das Recht vor, Produktspezifikationen ohne vorherige Ankündigung abzuändern.

Vergewissern Sie sich vor dem Lesen dieses Dokuments, dass Sie die aktuelle Fassung haben. Die jeweils aktuelle Fassung können Sie als PDF-Datei von der Invacare-Website herunterladen.

Wenn die gedruckte Ausführung des Dokuments für Sie aufgrund der Schriftgröße schwer zu lesen ist, können Sie die entsprechende PDF-Version von der Invacare-Website herunterladen. Sie können das PDF-Dokument dann auf dem Bildschirm so anzeigen, dass die Schriftgröße für Sie angenehmer ist.

Weitere Informationen zum Produkt, z. B. Informationen zu Produktsicherheitshinweisen oder zu einem Produktrückruf, erhalten Sie von Ihrem Invacare-Distributor. Die entsprechenden Adressen finden Sie am Ende dieses Dokuments.

Bei einem ernsthaften Vorfall mit dem Produkt informieren Sie bitte den Hersteller und die zuständige Behörde in Ihrem Land.

1.2 Symbole in diesem Dokument

In diesem Dokument werden Symbole und Signalwörter verwendet, um auf Gefahren oder unsichere Praktiken hinzuweisen, die zu Verletzungen oder Sachschäden führen können. Die Definitionen der verwendeten Signalwörter finden Sie in der nachstehenden Tabelle.



WARNUNG

Weist auf eine gefährliche Situation hin, die bei Nichtbeachtung zu schweren Verletzungen oder zum Tod führen kann.



VORSICHT

Weist auf eine gefährliche Situation hin, die bei Nichtbeachtung zu leichten Verletzungen führen kann.

! **HINWEIS**
Weist auf eine gefährliche Situation hin, die bei Nichtbeachtung zu Sachschäden führen kann.

i **Tipps und Empfehlungen**
Enthalten nützliche Tipps, Empfehlungen und Anleitungen für eine effiziente und problemlose Verwendung.

Sonstige Symbole

(Nicht für alle Handbücher anwendbar)

UKRP Verantwortliche Person im Vereinigten Königreich
Pflichtangabe, wenn das Produkt nicht im Vereinigten Königreich hergestellt wurde.

 **Triman**
Hinweis auf Recycling- und Sortiervorschriften (nur für Frankreich relevant).

1.3 Konformität

Qualität ist für das Unternehmen entscheidend. Alle Abläufe sind an den Anforderungen von ISO 13485 ausgerichtet.

Dieses Produkt ist mit dem CE-Kennzeichen versehen und erfüllt die europäische Verordnung 2017/745 über Medizinprodukte der Klasse I.

Wir setzen uns kontinuierlich dafür ein, die Umwelt durch unsere Unternehmenstätigkeit sowohl direkt vor Ort als auch weltweit möglichst wenig zu beeinträchtigen.

Wir verwenden ausschließlich REACH-konforme Materialien und Bauteile.

1.4 Nutzungsdauer

Die Nutzungsdauer dieses Produkts beträgt fünf Jahre, vorausgesetzt, es wird täglich und in Übereinstimmung mit den in dieser Gebrauchsanweisung aufgeführten Sicherheitshinweisen, Wartungsintervallen und korrekten Verfahrensweisen verwendet. Die tatsächliche Haltbarkeitsdauer kann abhängig von Häufigkeit und Intensität der Verwendung variieren.

1.5 Garantieinformationen

Wir gewähren für das Produkt eine Herstellergarantie gemäß unseren Allgemeinen Geschäftsbedingungen für das entsprechende Land.

Garantieansprüche können nur über den Händler geltend gemacht werden, von dem das Produkt bezogen wurde.

1.6 Beschränkung der Haftung

Invacare übernimmt keine Haftung für Schäden aufgrund von:

- Nichteinhaltung der Gebrauchsanweisung
- falscher Verwendung
- normalem Verschleiß
- falscher Montage oder Einrichtung durch den Käufer oder einen Dritten
- technischen Änderungen
- unbefugten Änderungen bzw. Einsatz nicht geeigneter Ersatzteile

2 Sicherheit

2.1 Allgemeine Sicherheitsinformationen



WARNUNG!

Gefahr von schweren Verletzungen oder Sachschäden

Die unsachgemäße Verwendung dieses Produkts kann zu Verletzungen oder Sachschäden führen.

- Falls Ihnen die Warnungen, Sicherheitshinweise und Anweisungen unverständlich sind, wenden Sie sich an einen Arzt oder den Anbieter, bevor Sie das Produkt verwenden.
- Verwenden Sie dieses Produkt oder optionales Zubehör erst, nachdem Sie diese Anweisungen und mögliches zusätzliches Anweisungsmaterial – wie die zum Produkt oder optionalen Zubehör gehörende(n) Gebrauchsanweisung, Servicehandbücher oder Merkblätter – vollständig gelesen und verstanden haben.



WARNUNG!

Gefahr schwerer Verletzungen

Eine nicht bestimmungsgemäße Verwendung kann zu gefährlichen Situationen führen.

- Nicht auf Treppen oder Rolltreppen verwenden.
- Nicht auf das Produkt stellen.
- Lassen Sie beim Gehen auf abschüssigem oder rutschigem oder unebenem Untergrund Vorsicht walten.
- Vermeiden Sie es, gegen Hindernisse zu laufen (sowohl vorwärts als auch rückwärts).
- Lassen Sie keine Kinder mit dem Produkt spielen.
- Achten Sie darauf, dass sich keine Kleidung (z. B. lange Röcke) in den Rädern verfangen kann.
- Verwenden Sie das Produkt nicht für den Transport von Personen.



**VORSICHT!****Verletzungsgefahr**

Bei unausgeglichener oder schwerer Beladung kann das Produkt umkippen.

- Hängen Sie keine Lasten (z. B. Taschen) an den Rahmen, die Schiebegriffe oder die Handgriffe.
- Befördern Sie Lasten nur mit der dafür vorgesehenen Ausrüstung wie zum Beispiel einem Korb oder einer Handauflage. Die maximale Last für die Ausrüstung darf nicht überschritten werden.
- Das Gesamtgewicht, einschließlich des Gewichts des Benutzers und etwaiger zusätzlicher Lasten, darf das maximale Benutzergewicht nicht überschreiten.
- Informationen zum maximalen Benutzergewicht und zu Lasten finden Sie in Kapitel 7 *Technische Daten*, Seite 38.

**VORSICHT!****Verletzungsgefahr**

Teile, die nicht in Original-Qualität vorliegen, oder falsche Teile können die Funktion und Sicherheit des Produkts beeinträchtigen.

- Für das verwendete Produkt ausschließlich Originalteile verwenden.
- Aufgrund regionaler Unterschiede ziehen Sie bei der Suche nach erhältlichen Optionen den Invacare-Katalog oder die Invacare-Website für Ihr Land zu Rate, oder wenden Sie sich an Ihren Invacare-Händler vor Ort. Die entsprechenden Adressen finden Sie am Ende dieses Dokuments.

**VORSICHT!****Gefahr von Verbrennungen ersten Grades**

Teile des Produktes können sich erwärmen, wenn sie hohen Temperaturen (über 41 °C) ausgesetzt werden.

- Wird das Produkt hohen Temperaturen (zum Beispiel direktem Sonnenlicht) ausgesetzt, ist Vorsicht angebracht.

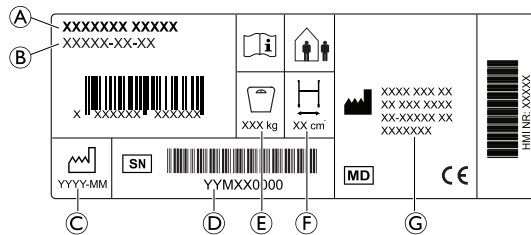


HINWEIS!

- Es besteht ein Schadensrisiko aufgrund von Verschleiß (z. B. Korrosion).
- Das Produkt nicht unter Wasser (z. B. in Schwimmbecken) verwenden.
 - Das Produkt nicht in Bereichen mit hohen Temperaturen (z. B. Saunen) verwenden.
 - Das Produkt darf nicht in einer nassen oder feuchten Umgebung gelagert werden.

2.2 Etiketten und Symbole am Produkt

Typenschild



- Ⓐ Produktname
- Ⓑ Referenznummer
- Ⓒ Herstellungsdatum
- Ⓓ Seriennummer
- Ⓔ Maximales Benutzergewicht
- Ⓕ Maximale Breite
- Ⓖ Adresse des Herstellers

Symbole

	CE-Kennzeichnung		Medizinprodukt
	Hersteller		Gebrauchsanweisung lesen
	Herstellungsdatum		Seriennummer
	Maximale Breite		Maximales Benutzergewicht
	In Innenräumen wie im Freien verwendbar		

3 Produktübersicht

3.1 Produktbeschreibung

Die Gehhilfe mit vier Rädern ist mit einem zentralen Sitz ausgestattet, der zur Lagerung und zum Transport hochgeklappt werden kann. Die Vorderräder dienen zum Lenken. Die Hinterräder sind mit einem Bremssystem zum Verlangsamen und zum Arretieren der Räder ausgestattet. Die Gehhilfe ist in verschiedenen Größen verfügbar und kann mit einem umfangreichen Zubehör ausgestattet werden.

3.2 Anwendungszweck

Die Gehhilfe ist zur Unterstützung beim Gehen vorgesehen und kann auch als Sitzgelegenheit zum Ausruhen verwendet werden.

Die Gehhilfe ist sowohl im Innen- als auch im Außenbereich auf ebenem Untergrund einsetzbar.

Der vorgesehene Benutzer ist ein Erwachsener mit einem maximalen Benutzergewicht wie auf dem Typenschild und in Kapitel 7 *Technische Daten*, Seite 38 angegeben.

3.3 Indikationen für den Gebrauch

Indikationen

Personen mit eingeschränkter Muskelkraft und/oder eingeschränktem Gleichgewicht, die beim Gehen zusätzliche Unterstützung benötigen. Die verbleibende Gehfähigkeit und die kognitiven Fähigkeiten müssen für eine sichere Nutzung der Gehhilfe ausreichen.

Gegenanzeigen

Personen mit schweren Gleichgewichtsstörungen oder funktionellen Wahrnehmungsstörungen.

3.4 Lieferumfang



- Gehhilfe, vollständig montiert
- Gebrauchsanweisung

Welche Zubehörteile tatsächlich an Ihrer Gehhilfe montiert sind, ist von der Konfiguration und Region abhängig.

3.5 Zubehörteile



Für Ihr Produkt sind verschiedenes Zubehörteile verfügbar. Diese finden Sie in den länderspezifischen Vertriebsdokumenten. Je nach Konfiguration, sind die Zubehörteile möglicherweise bereits montiert.

Aufgrund regionaler Unterschiede empfiehlt es sich, für Informationen zu verfügbarem Zubehör die Invacare-Website für Ihr Land, den Invacare-Katalog oder einen Invacare-Anbieter zu konsultieren.

- Korb (mehrere Modelle)
- Tasche (unter dem Sitz)
- Tablett
- Stockhalter
- Infusionsständer
- Rückenlehne und/oder Rückenlehnenpolsterung
- Einhandbremse
- Verzögerungsbremse
- Bremsverstärker
- Hemiplegiker-Griff
- Softsitz
- Querstrebe
- Radschutz
- Kantensteighilfe

4 Verwenden

4.1 Vor der Verwendung



VORSICHT!

Gefahr von Verletzungen oder Sachschäden

- Vor der Verwendung das grundsätzliche Funktionsvermögen des Produkts verifizieren.
- Das Produkt vor Verwendung auf etwaige Schäden inspizieren.
- Das Produkt nicht verwenden, wenn es schadhaft ist.

Invacare geht davon aus, dass medizinisches Fachpersonal eine individuelle Beurteilung des Benutzers vorgenommen hat, um dessen Risikoniveau oder therapeutische Anforderungen festzulegen. Anbieter und Pflegepersonal haben bewertet, dass das Produkt die benötigte Unterstützung bietet und dass die Einstellungen für den Benutzer geeignet sind. Pfleger und Benutzer haben von medizinischem Fachpersonal eine entsprechende Schulung erhalten, wie sie das Produkt korrekt und sicher anwenden.

4.2 Zusammenklappen und Auseinanderklappen der Gehhilfe

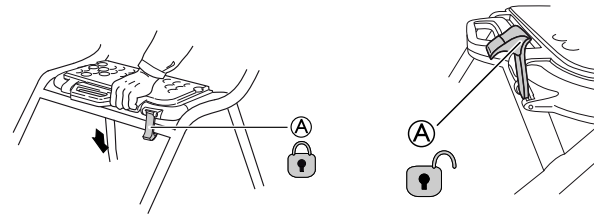


WARNUNG!

Verletzungsgefahr

- Heben Sie den Rollator niemals am Klappgriff an.

Auseinanderklappen des Rollators in die Betriebsstellung



1. Halten Sie die Gehhilfe an den Schiebegriffen, und stellen Sie sicher, dass sich alle vier Räder stabil auf dem Boden befinden.
2. Drücken Sie die beiden Schiebegriffe nach unten. Stellen Sie sicher, dass die Sitzplatte vollständig heruntergeklappt ist (siehe Abbildung).
3. Drücken Sie den Sicherungsriegel **A** nach unten in die verriegelte Stellung.



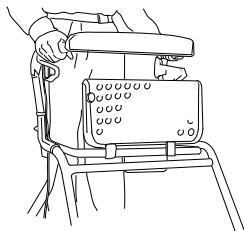
WARNUNG!

- Vergewissern Sie sich vor der Verwendung des Produkts immer, dass der Sicherungsriegel **A** mit einem hörbaren „Klick“ in der verriegelten Stellung eingerastet ist.

Hochklappen der Sitzplatte



Der Sitz kann hochgeklappt werden, wodurch mehr Platz zum Gehen zur Verfügung steht und die Verwendung vereinfacht wird.

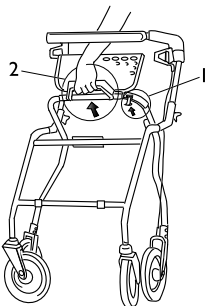


HINWEIS!

Vor Verwendung des Produkts muss die Gehhilfe vollständig auseinandergeklappt und mit dem Klappgriff verriegelt werden.

- Der Klappgriff rastet mit einem hörbaren „Klick“ ein.

Wegklappen



1. Entriegeln Sie die Sicherheitssperre durch Hochziehen.
2. Ziehen Sie die Griffe nach oben, um die Gehhilfe zusammenzuklappen.

4.3 Anpassen der Griffhöhe



WARNUNG!

Fallrisiko

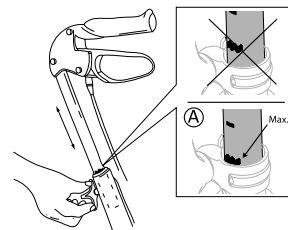
- Achten Sie stets darauf, dass die Handgriffe fest angezogen sind, um zu verhindern, dass sich die Griffe unbeabsichtigterweise verstellen.
- Stellen Sie die Griffe nicht höher als auf die durch die Markierung an den Rohren angegebene höchste zulässige Position ein.



Wenn der Benutzer – beispielsweise aus Gründen der Sicherheit – die Höhe der Griffe nicht verstellen können soll, können die Handgriffe durch Verriegelungsschrauben (als Zubehör erhältlich) ersetzt werden.



Empfohlene Höhe: Die Griffe sollten in Höhe der Handgelenke (bei aufrecht stehendem Benutzer mit entspannten Armen) eingestellt werden. Therapeuten empfehlen möglicherweise abhängig von den spezifischen Anforderungen des Patienten abweichende Höheneinstellungen.

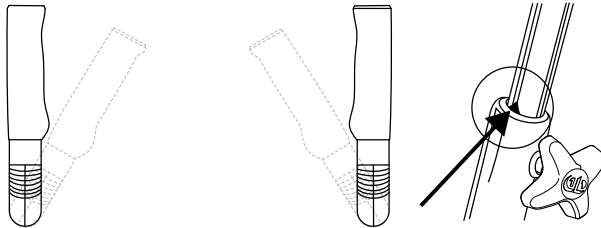


1. Lösen Sie die Knebelschraube.
2. Stellen Sie den Griff auf eine geeignete Höhe ein.
3. Ziehen Sie den Handgriff wieder fest. Drücken Sie auf den Griff, um sich von seinem sicheren Halt zu überzeugen.
4. Wiederholen Sie dies auf der anderen Seite.



HINWEIS!

- Achten Sie darauf, dass die Einstellung der Griffe nur im zulässigen Einstellbereich erfolgt. Der Pfeil, der sich auf den Rohren an der Innenseite der Gehhilfe befindet, zeigt auf die dünne vertikale Linie, die die maximal zulässige äußere Position der Griffe markiert.

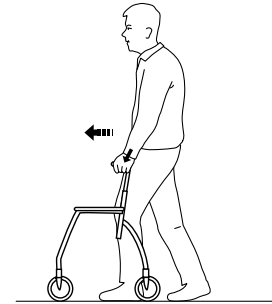


4.4 Gehen



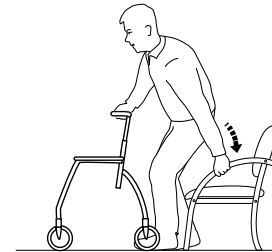
WARNUNG! Sturzgefahr

- Wenn die Räder gegen ein Hindernis wie zum Beispiel einen Bordstein stoßen, besteht möglicherweise Sturzgefahr.



1. Stellen Sie die Gehhilfe etwas vor sich und gehen Sie einen Schritt darauf zu, während Sie sich an den Handgriffen abstützen.

4.5 Hinsetzen auf einen Stuhl



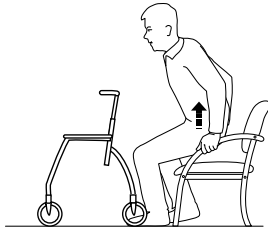
1. Stellen Sie sich mit der Gehhilfe vor den Stuhl. Die Rückseiten Ihrer Beine sollten den Stuhl berühren.
2. Arretieren Sie beide Handbremsen der Gehhilfe.
3. Legen Sie Ihre Hände auf die Armlehnen des Stuhls, beugen Sie sich leicht nach vorn und setzen Sie sich vorsichtig hin.

4.6 Aufstehen



WARNUNG! **Kippgefahr**

– Verwenden Sie die Gehhilfe nicht, um sich aus dem Sitz hochzuziehen.



1. Stellen Sie die Gehhilfe vor sich und arretieren Sie beide Handbremsen.
2. Stützen Sie sich an den Armlehnen des Stuhls ab und stehen Sie vorsichtig auf.
3. Sobald Sie stabil stehen, bringen Sie die Hände an die Griffe der Gehhilfe.

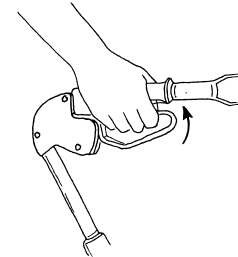
4.7 Sitzen auf der Gehhilfe



WARNUNG! **Sturzgefahr**

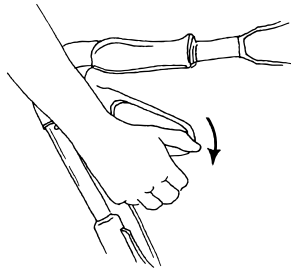
- Verwenden Sie die Gehhilfe nur als Sitz, wenn sie geparkt ist.
- Arretieren Sie beide Bremsen in der Parkstellung, bevor Sie sich hinsetzen, und sorgen Sie dafür, dass die Gehhilfe stabil steht.
- Setzen Sie sich immer von der Rückseite her auf die Gehhilfe. Setzen Sie sich nicht von der Vorderseite her darauf.
- Setzen Sie sich nicht auf die Gehhilfe, wenn sie auf abschüssigem Untergrund steht.
- Manövrieren Sie die Gehhilfe nicht mit den Füßen, während Sie darauf sitzen.

4.8 Verwenden der Handbremse



1. Ziehen Sie beide Bremsen nach oben, um die Bremse zu betätigen.

Verwenden der Feststellbremse



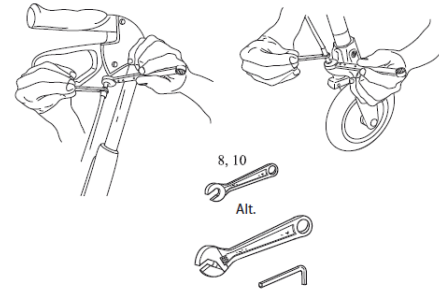
1. Drücken Sie die Bremshebel vorsichtig nach unten, um die Feststellbremse zu betätigen. Am hörbaren Einrasten erkennen Sie, dass sich die Bremse in der korrekten Position befindet.

! HINWEIS!

– Stellen Sie sicher, dass sich beide Bremsen in der Parkposition befinden.

2. Ziehen Sie die Bremshebel nach oben, um die Bremsen zu lösen.

Einstellen der Bremswirkung



Ändern Sie die Einstellung des Bremskabels, um die gewünschte Bremswirkung zu erzielen.

Geeignete Werkzeuge: 8-mm- und 10-mm-Schraubenschlüssel (nicht enthalten).



Der Zug kann an zwei Stellen eingestellt werden: oben an der Unterseite des Bremsgriffs und unten auf der Oberseite der Bremsenhalterung. Der Bremshebel muss sich in Neutralstellung befinden.

1. Lösen Sie die Kontermutter und drehen Sie den Sechskantnippel entgegen dem Uhrzeigersinn, um die Bremswirkung zu erhöhen. Der Abstand zwischen der Bremsenhalterung und dem Rad sollte 2 mm betragen.
2. Fixieren Sie die neue Einstellung, indem Sie die Kontermutter wieder festziehen.
3. Prüfen Sie die Bremswirkung, indem Sie die Feststellbremse betätigen und sich vergewissern, dass das Rad sich nicht drehen lässt.



WARNUNG!

– Ziehen Sie nach dem Einstellen die Kontermuttern sorgfältig fest.

4.9 Zubehörteile

Zubehörteile sind nicht bei allen Modellen Standard. Wenden Sie sich an Ihren autorisierten Anbieter oder Ihren zuständigen Invacare-Vertreter (siehe Rückseite dieser Gebrauchsanweisung), um eine Liste des verfügbaren Zubehörs zu erhalten.

Korb

Bringen Sie den Korb an, indem Sie ihn mit den Haken an den Vorderrahmen hängen.

Tablett

Befestigen Sie das Tablett mithilfe der Kunststoffstopfen.

5 Instandhaltung

5.1 Allgemeine Hinweise zur Instandhaltung



WARNUNG!

Verletzungsgefahr

- Eine Wartung des Produkts sollte mindestens einmal jährlich erfolgen.
- Das Produkt nicht verwenden, wenn es schadhaft ist.
- Versuchen Sie nicht, selbst Reparaturen vorzunehmen. Für Reparaturen wenden Sie sich an Ihren Anbieter.

5.2 Prüfliste für die Inspektion

Um die Funktion und die Sicherheit des Produkts aufrechtzuerhalten, überprüfen Sie es regelmäßig.

- Prüfen Sie alle Schrauben und verstellbaren Elemente auf sicheren Sitz.
- Stellen Sie sicher, dass die Handgriffe fest sitzen. Die Gehhilfe darf nicht verwendet werden, wenn die Handgriffe lose/locker sind. Anweisungen zum Wechseln der Handgriffe erhalten Sie von Ihrem Anbieter oder Invacare-Vertriebshändler.
- Überprüfen Sie die Funktionstüchtigkeit der Bremse. Informationen zum Einstellen der Bremse finden Sie in Kapitel 4 *Verwenden*, Seite 29.
- Überprüfen Sie den Rahmen und beanspruchte Bauteile auf Risse.
- Überprüfen Sie die Räder auf festen Sitz, Verschleiß und Beschädigungen.

- Stellen Sie sicher, dass die Räder frei von Haaren, Fusseln und anderem Schmutz sind.

5.3 Reinigung und Desinfektion

5.3.1 Allgemeine Sicherheitsinformationen



VORSICHT!

Kontaminationsgefahr

- Vorkehrungen für sich selbst treffen und geeignete Schutzausrüstung verwenden.



HINWEIS!

Falsche Reinigungsmethoden oder -flüssigkeiten können zu einer Beschädigung des Produkts führen.

- Alle verwendeten Reinigungs- und Desinfektionsmittel müssen wirksam und miteinander verträglich sein und das Material schützen, das mit ihnen gereinigt wird.
- Keinesfalls korrodierende Flüssigkeiten (Laugen, Säuren usw.) oder scheuernde Reinigungsmittel verwenden. Wenn in der Reinigungsanleitung nichts anderes angegeben ist, empfehlen wir ein handelsübliches Haushaltsreinigungsmittel, z. B. Geschirrspülmittel.
- Niemals Lösungsmittel (Nitroverdünnung, Aceton usw.) verwenden, die die Struktur des Kunststoffs verändern oder die angebrachten Etiketten angreifen.
- Immer sicherstellen, dass das Produkt absolut trocken ist, bevor es wieder in Gebrauch genommen wird.



Zur Reinigung und Desinfektion in Langzeitpflegeumgebungen oder klinischen Umgebungen die internen Verfahren beachten.

5.3.2 Reinigungsintervalle



HINWEIS!

Regelmäßige Reinigung und Desinfektion sorgen für einen reibungslosen Betrieb, verlängern die Nutzungsdauer und verhindern Verunreinigungen. Reinigen und desinfizieren Sie das Produkt:

- regelmäßig, sofern es verwendet wird
- vor und nach jeder Wartung
- nach Kontakt mit Körperflüssigkeiten
- vor Benutzung durch einen neuen Patienten

5.3.3 Reinigungsanweisungen

Das Produkt kann in einer Waschmaschine oder von Hand gereinigt werden.

Wenn Sie einen Hochdruckreiniger oder einen gewöhnlichen Wasserstrahl verwenden, halten Sie den Wasserstrahl jedoch nicht auf Lager, Drainagelöcher oder Etiketten.

Die maximale Reinigungstemperatur beträgt 60 °C. Keinesfalls einen Dampfreiniger verwenden.

1. Die Gehhilfe mit einem feuchten Tuch und einem milden Reinigungsmittel reinigen.
2. Die Räder mit einer Bürste reinigen (keine Drahtbürste).
3. Das Produkt nach dem Reinigen trocken wischen.

5.3.4 Desinfektionsanweisungen

Im häuslichen Bereich

- Desinfektionsmittel: Wir empfehlen die Verwendung eines Oberflächendesinfektionsmittels auf Alkoholbasis (Alkoholgehalt: 70 % – 90 %)



Beachten Sie die Hinweise auf dem Etikett des Desinfektionsmittels. Diese enthalten Angaben zum Aktivitätsspektrum (Bakterien, Pilze und/oder Viren), zur Materialverträglichkeit und zur korrekten Einwirkdauer.

1. Stellen Sie sicher, dass alle Oberflächen vor dem Desinfizieren gereinigt sind.
2. Feuchten Sie ein weiches Tuch an, und führen Sie eine Wischdesinfektion aller zugänglichen Oberflächen durch. Halten Sie diese dabei für die auf dem Etikett des Desinfektionsmittels angegebene Einwirkdauer von einem Feuchtigkeitsfilm bedeckt.
3. Das Produkt an der Luft trocknen lassen.

Im klinischen Bereich

Befolgen Sie die einrichtungsinternen Bestimmungen zum Desinfektionsverfahren und verwenden Sie nur die darin aufgeführten Desinfektionsmittel.

6 Nach dem Gebrauch

6.1 Entsorgung

Handeln Sie umweltbewusst, und lassen Sie dieses Produkt nach dem Ende seiner Lebensdauer über eine lokale Müllverwertungsanlage recyceln.

Demontieren Sie das Produkt und seine Bauteile, damit die verschiedenen Materialien einzeln getrennt und recycelt werden können.

Die Entsorgung und das Recycling von gebrauchten Produkten und Verpackungen müssen in Übereinstimmung mit den einschlägigen Gesetzen und Vorschriften des jeweiligen Landes zur Abfallentsorgung erfolgen. Wenden Sie sich an Ihr Abfallentsorgungsunternehmen, wenn Sie weitere Informationen wünschen.

6.2 Wiederaufbereitung

Dieses Produkt ist für die wiederholte Verwendung geeignet. Um das Produkt für einen neuen Benutzer wiederaufzubereiten, sind die folgenden Maßnahmen zu ergreifen:

- Prüfung
- Reinigung und Desinfektion

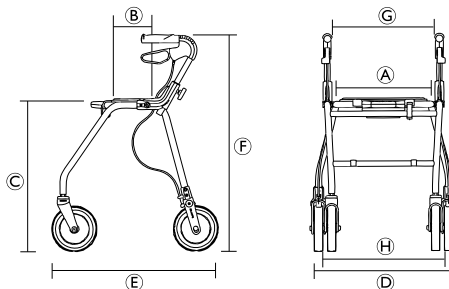
Ausführliche Informationen finden Sie im Kapitel 5 *Instandhaltung*, Seite 35 sowie im Servicehandbuch zu diesem Produkt.

Stellen Sie sicher, dass die Gebrauchsanweisung zusammen mit dem Produkt übergeben wird.

Das Produkt darf nicht wiederverwendet werden, wenn es beschädigt ist oder Funktionsstörungen vorliegen.

7 Technische Daten

7.1 Abmessungen und Gewichte



[mm]	Symphony 450 Futura 450	Symphony 520 Futura 520	Symphony 600 Futura 600	Futura 680
Sitzbreite (A)	360			
Sitztiefe (B)	180			
Sitzhöhe (C)	475	545	620	705
Gesamtbreite (D)	600	600	600	640
Gesamttiefe (E)	590	660	700	780
Gesamthöhe (Höhe der Griffe) (F)	640 - 790	710 - 850	790 - 930	860 - 1015
Abstand zwischen den Griffen (G)	420			
Abstand zwischen den Hinterrädern (H)	460	470	470	500
Durchmesser Vorder-/Hinterrad	200			

Alle Abmessungen unterliegen gewissen Toleranzen.

[kg]	Symphony			Futura			
	450	520	600	450	520	600	680
Gewicht ⁴	6,7	6,8	7,0	7,6	7,8	8,0	8,2
Max. Benutzergewicht ⁵	100			150 ⁶			
Max. Last für den Korb	7	9		7	9		
Max. Last für die Handauflage	5						

7.2 Material

	Symphony	Futura
Rahmen	Mit Polyesterpulver beschichtetes Aluminium	Mit Polyesterpulver (PES) beschichteter Stahl
Griffstangen	Aluminium	
Handgriffe	Thermoplastisches Elastomer (TPE)	
Räder	Polypropylen (PP) mit Profil aus thermoplastischem Elastomer (TPE)	
Kunststoffteile	Material entsprechend Markierung; Polyamid (PA), Polypropylen (PP), Polyethylen (PE)	
Schrauben	Stahl, korrosionsgeschützt (verzinkt)	

4. Gesamtgewicht ohne Geräte.

5. Diese Gewichtsbeschränkung bezieht sich auf das Gewicht des Benutzers, ungeachtet dessen, ob dieser steht oder sitzt, und etwaige zusätzliche Lasten wie zum Beispiel den Inhalt des Korbes.

6. Für Gehhilfen, die im Februar 2011 oder früher hergestellt wurden, siehe das Etikett am Produkt.

Sommaire

Ce manuel DOIT être remis à l'utilisateur du produit. AVANT d'utiliser ce produit, vous DEVEZ lire ce manuel et le conserver pour pouvoir vous y reporter ultérieurement.

1 Généralités	42
1.1 Introduction	42
1.2 Symboles figurant dans ce document	42
1.3 Conformité	43
1.4 Durée de vie	43
1.5 Informations de garantie	43
1.6 Limitation de responsabilité	43
2 Sécurité	44
2.1 Informations de sécurité générales	44
2.2 Étiquettes et symboles figurant sur le produit	46
3 Présentation du produit	47
3.1 Description du produit	47
3.2 Utilisation prévue	47
3.3 Indications d'utilisation	47
3.4 Contenu	47
3.5 Accessoires	47
4 Utilisation	49
4.1 Avant utilisation	49
4.2 Pliage et dépliage du déambulateur	49
4.3 Réglage de la hauteur de la poignée	50
4.4 Marche	51
4.5 S'asseoir sur un fauteuil	51
4.6 Se mettre debout	52
4.7 S'asseoir sur l'aide à la marche	52
4.8 Utilisation des freins à main	52
4.9 Accessoires	54
5 Maintenance	55
5.1 Informations de maintenance générales	55

5.2 Liste de vérification	55
5.3 Nettoyage et désinfection	55
5.3.1 Informations de sécurité générales	55
5.3.2 Fréquence de nettoyage	56
5.3.3 Instructions de nettoyage	56
5.3.4 Instructions de désinfection	56
6 Après l'utilisation	57
6.1 Mise au rebut	57
6.2 Reconditionnement	57
7 Caractéristiques Techniques	58
7.1 Dimensions et poids	58
7.2 Matériau	59

1 Généralités

1.1 Introduction

Le présent manuel d'utilisation contient des informations importantes sur la manipulation du produit. Pour garantir une utilisation en toute sécurité du produit, lisez attentivement le manuel d'utilisation et respectez les instructions de sécurité.

Utilisez ce produit uniquement si vous avez lu et compris ce manuel. Consultez un professionnel de la santé qui connaît votre état de santé et clarifiez toute question concernant l'utilisation correcte et le réglage nécessaire auprès du professionnel de santé.

Veillez noter que certaines sections du présent document peuvent ne pas s'appliquer à votre produit, étant donné que le document concerne tous les modèles disponibles (à la date d'impression). Sauf mention contraire, chaque section de ce document se rapporte à tous les modèles du produit.

Les modèles et les configurations disponibles dans votre pays sont répertoriés dans les documents de vente spécifiques au pays.

Invacare se réserve le droit de modifier les caractéristiques des produits sans préavis.

Avant de lire ce document, assurez-vous de disposer de la version la plus récente. Cette version est disponible au format PDF sur le site Internet d'Invacare.

Si la taille des caractères de la version imprimée du document vous semble trop difficile à lire, vous pouvez télécharger la version PDF sur le site Internet. Vous pourrez

alors ajuster la taille des caractères à l'écran pour améliorer votre confort visuel.

Pour obtenir plus d'informations sur le produit, comme les avis de sécurité ou les rappels du produit, contactez votre distributeur Invacare. Reportez-vous aux adresses indiquées à la fin du présent document.

En cas d'incident grave avec le produit, vous devez en informer le fabricant et l'autorité compétente de votre pays.

1.2 Symboles figurant dans ce document

Les symboles et mots d'avertissement utilisés dans le présent document s'appliquent aux risques ou aux pratiques dangereuses qui pourraient provoquer des blessures ou des dommages matériels. Reportez-vous aux informations ci-dessous pour la définition des symboles d'avertissement.



AVERTISSEMENT

Indique une situation dangereuse qui, si elle n'est pas évitée, est susceptible de provoquer des blessures graves, voire mortelles.



ATTENTION

Indique une situation dangereuse qui, si elle n'est pas évitée, est susceptible de provoquer des blessures mineures ou légères.

! AVIS
Indique une situation dangereuse qui, si elle n'est pas évitée, est susceptible de provoquer des dommages matériels.

i Conseils et recommandations
Donne des conseils, recommandations et informations utiles pour une utilisation efficace et sans souci.

Autres symboles

(Ne s'applique pas à tous les manuels)



Personne responsable au RU
Indique si un produit n'est pas fabriqué au Royaume-Uni.



Triman
Indique les règles de recyclage et de tri (applicable uniquement à la France).

1.3 Conformité

La qualité est un élément fondamental du fonctionnement de notre entreprise, qui travaille conformément à la norme ISO 13485.

Ce produit porte le label CE et est conforme à la Réglementation sur les dispositifs médicaux de classe I 2017/745.

Nous nous efforçons en permanence de réduire au minimum notre impact sur l'environnement, à l'échelle locale et mondiale.

Nous n'utilisons que des matériaux et composants conformes au règlement REACH.

1.4 Durée de vie

La durée de vie attendue de ce produit est de cinq ans lorsqu'il est utilisé quotidiennement et dans le respect des consignes de sécurité, des intervalles de maintenance et avec une utilisation correcte, comme indiqué dans le présent manuel. La durée de vie effective peut varier en fonction de la fréquence et de l'intensité de l'utilisation.

1.5 Informations de garantie

Nous fournissons une garantie fabricant pour le produit, conformément à nos conditions générales de vente en vigueur dans les différents pays.

Les réclamations au titre de la garantie ne peuvent être adressées qu'au fournisseur auprès duquel le produit a été obtenu.

1.6 Limitation de responsabilité

Invacare décline toute responsabilité en cas de dommage lié à :

- un non respect du manuel d'utilisation,
- une utilisation incorrecte,
- l'usure normale,
- un assemblage ou montage incorrect par l'acheteur ou des tiers,
- des modifications techniques,
- des modifications non autorisées et/ou l'utilisation de pièces de rechange inadaptées.

2 Sécurité

2.1 Informations de sécurité générales



AVERTISSEMENT !

Risque de dommage matériel ou de blessure grave

Une utilisation inadéquate de ce produit est susceptible d'entraîner des blessures ou des dommages matériels.

- Si vous ne comprenez pas les avertissements, mises en garde ou instructions, contactez un professionnel de santé ou un fournisseur avant d'essayer d'utiliser cet équipement.
- N'utilisez pas ce produit ni tout autre équipement disponible en option sans avoir lu et compris entièrement les présentes instructions et toute autre documentation d'instructions supplémentaire, telle que le manuel d'utilisation, les manuels de maintenance ou fiches d'instructions fournis avec ce produit ou l'équipement en option.



AVERTISSEMENT !

Risque de blessure grave

Une utilisation incorrecte peut provoquer des situations dangereuses.

- Ne pas utiliser dans les escaliers ou les escalators.
- Ne vous mettez pas debout sur le produit.
- Soyez prudent lors de vos déplacements dans des pentes, sur des sols glissants ou des surfaces irrégulières.
- Évitez d'essayer de franchir des obstacles, que ce soit en marche avant ou en marche arrière.
- Ne laissez jamais des enfants jouer avec le produit.
- Veillez à ne pas coincer des vêtements, notamment des jupes longues, dans les roues.
- N'utilisez pas le produit pour transporter quelqu'un.



**ATTENTION !****Risque de blessure**

Une charge lourde ou déséquilibrée peut provoquer un basculement.

- Ne suspendez pas des objets lourds, notamment des sacs, sur le châssis, les poignées de poussée ou les molettes.
- Les objets lourds doivent être transportés uniquement avec l'équipement désigné, comme le panier ou la tablette. La charge maximale de l'équipement ne doit pas être dépassée.
- La charge totale, incluant le poids de l'utilisateur et toute charge supplémentaire, ne doit pas dépasser le poids maximal de l'utilisateur.
- Reportez-vous au chapitre 7 *Caractéristiques Techniques*, page 58 pour connaître le poids maximal de l'utilisateur et la capacité de charge.

**ATTENTION !****Risque de blessure**

Des pièces non adaptées ou qui ne sont pas d'origine peuvent affecter le fonctionnement et la sécurité du produit.

- Utilisez uniquement les pièces d'origine du produit utilisé.
- Du fait de différences régionales, vous devez vous reporter au catalogue ou au site Internet Invacare de votre pays pour connaître les options qui sont disponibles ; vous pouvez également contacter un représentant Invacare. Reportez-vous aux adresses indiquées à la fin du présent document.

**ATTENTION !****Risque de brûlures au premier degré**

Certaines parties du produit peuvent chauffer, lorsqu'elles sont exposées à de hautes températures (températures supérieures à 41 °C).

- Soyez vigilant si le produit est exposé à des températures élevées, comme la lumière directe du soleil.

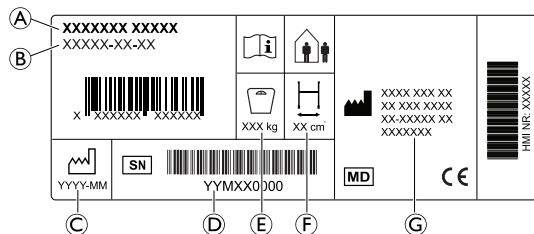
**AVIS !**

Il existe un risque de dommage dû à l'usure, par exemple la corrosion.

- N'utilisez pas le produit sous l'eau, par exemple dans des piscines.
- N'utilisez pas le produit dans des zones chaudes comme des saunas.
- Ne stockez pas le produit dans un lieu mouillé ou humide.

2.2 Étiquettes et symboles figurant sur le produit

Autocollant d'identification



	Largeur maximale		Poids maximal de l'utilisateur
	Utilisation à l'intérieur/à l'extérieur		

- Ⓐ Désignation
- Ⓑ Référence
- Ⓒ Date de fabrication
- Ⓓ Numéro de série
- Ⓔ Poids maximal de l'utilisateur
- Ⓕ Largeur maximale
- Ⓖ Adresse du fabricant

Symboles

	Conformité européenne		Dispositif médical
	Fabricant		Consultez le manuel d'utilisation
	Date de fabrication		Numéro de série

3 Présentation du produit

3.1 Description du produit

L'aide à la marche à quatre roues est équipé d'un siège central qui peut être plié pour le stockage et le transport. Les roues avant sont les roues directrices. Les roues arrière sont munies d'un système de freins pour ralentir et bloquer les roues. L'aide à la marche est disponible en différentes tailles et peut être équipé d'une large gamme d'accessoires.

3.2 Utilisation prévue

L'aide à la marche est prévu pour aider au déplacement et peut également servir de siège de repos.

L'aide à la marche convient à une utilisation à l'intérieur et à l'extérieur, sur sol égal.

L'utilisateur prévu est un adulte dont le poids maximal correspond au poids indiqué sur l'autocollant d'identification et dans le chapitre 7 *Caractéristiques Techniques*, page 58.

3.3 Indications d'utilisation

Indications

Personnes souffrant d'une déficience musculaire et/ou de troubles de l'équilibre, qui ont besoin d'un soutien supplémentaire pendant la marche. La capacité à marcher et les facultés cognitives restantes doivent être suffisantes pour permettre une utilisation sans risque d'une aide à la marche.

Contre-indications

Personnes souffrant de graves troubles de l'équilibre ou de troubles fonctionnels de la perception.

1543649-E

3.4 Contenu



- Déambulateur, entièrement monté.
- Manuel d'utilisation

Les accessoires, effectivement montés sur votre déambulateur, dépendent de la configuration et peuvent varier selon les pays.

3.5 Accessoires



Divers accessoires peuvent être utilisés avec votre produit et sont répertoriés dans les documents de vente spécifiques au pays. Selon la configuration, il est possible que les accessoires soient prémontés.

En raison de différences régionales, vous devez vous reporter au site Internet ou au catalogue Invacare de votre pays pour connaître les accessoires qui sont disponibles ; vous pouvez également contacter votre fournisseur Invacare.

- Panier (plusieurs modèles)
- Sac (sous le siège)
- Tablette
- Porte-canne
- Potence IV
- Dossier et/ou rembourrage de dossier
- Frein à une main
- Frein de ralentissement
- Servofrein
- Poignée hémiplégique
- Coussin d'assise
- Traverse
- Garde-roue
- monte-trottoir

4 Utilisation

4.1 Avant utilisation



ATTENTION !

Risque de blessures ou de dommage matériel

- Avant utilisation, vérifiez le bon fonctionnement général du produit.
- Avant utilisation, vérifiez que le produit n'est pas défectueux.
- N'utilisez pas de produit défectueux.

Invacare présume qu'un professionnel de la santé a procédé à une évaluation individuelle de l'utilisateur afin de déterminer son niveau de risque ou ses exigences en matière de thérapie. Les fournisseurs et les soignants ont estimé que le produit fournissait le support requis et que ses réglages convenaient à l'utilisateur. Un professionnel de santé a formé le soignant et l'utilisateur de manière appropriée à l'utilisation correcte du produit, en toute sécurité.

4.2 Pliage et dépliage du déambulateur

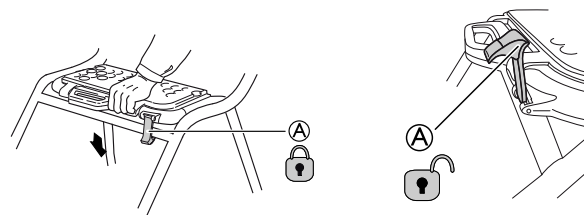


AVERTISSEMENT !

Risque de blessure

- Ne soulevez jamais le déambulateur par la poignée servant à le plier.

Dépliage en position d'utilisation



1. Tenez le déambulateur par les poignées de poussée et assurez-vous que les quatre roues sont stables sur le sol.
2. Appuyez sur les deux poignées de poussée. Vérifiez que la plaque d'assise est complètement rabattue (voir illustration).
3. Appuyez sur le cran de sûreté Ⓐ pour le verrouiller.



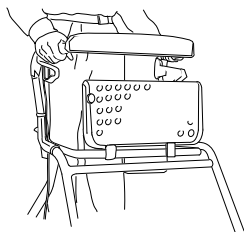
AVERTISSEMENT !

- Avant d'utiliser le produit, vérifiez systématiquement que le cran de sûreté Ⓐ est en position verrouillée indiquée par un « clic » audible.

Relever la plaque d'assise



Il est possible de plier le siège afin de fournir un plus grand espace pour se déplacer et pour augmenter l'accessibilité.

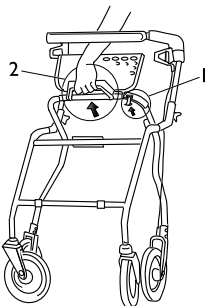


AVIS !

Le déambulateur doit être complètement déplié et bloqué par la poignée de verrouillage avant toute utilisation.

- La poignée est verrouillée lorsqu'un déclic se fait entendre.

Pliage



1. Soulevez/desserrez le cran de sûreté.
2. Soulevez les poignées pour rabattre le déambulateur en position pliée.

4.3 Réglage de la hauteur de la poignée



AVERTISSEMENT !

Risque de chute

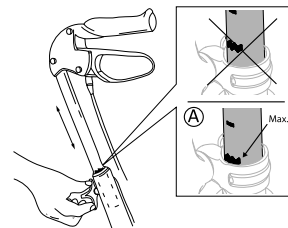
- Assurez-vous toujours que les molettes sont bien serrées pour éviter que la poignée ne s'abaisse involontairement.
- Ne réglez pas les poignées au-dessus de leur position la plus haute autorisée, indiquée par le repère sur les tubes.



Si l'utilisateur n'est pas supposé régler la hauteur de poignées, par exemple pour des raisons de sécurité, les molettes peuvent être remplacées par des vis de blocage (proposées comme accessoires).



Hauteur recommandée : Les poignées doivent être positionnées à la hauteur des poignets, l'utilisateur étant en position droite et les bras relâchés. Il se peut que le thérapeute conseille des hauteurs différentes en fonction des besoins spécifiques du client.

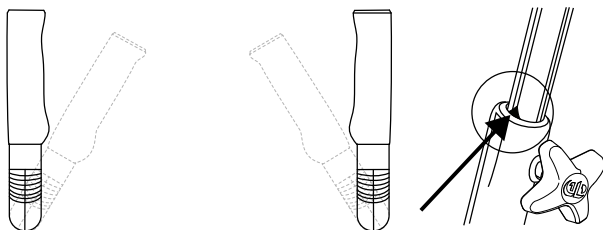


1. Desserrez la molette.
2. Réglez la poignée à la hauteur souhaitée.

3. Resserrez la molette. Appuyez sur la poignée pour vous assurer qu'elle est bien en place.
4. Répétez la procédure de l'autre côté.

! AVIS !

- Pour des performances optimales, veillez à ce que les poignées soient toujours dans la zone de réglage autorisée. La flèche qui pointe vers la ligne verticale intérieure fine (sur les tubes à l'intérieur de l'aide à la marche) indique la position extérieure maximale autorisée pour la poignée.



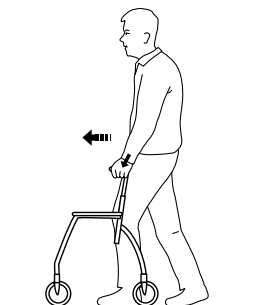
4.4 Marche



AVERTISSEMENT !

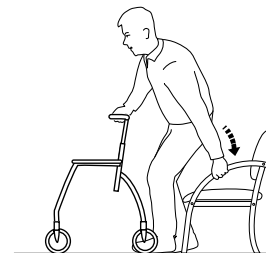
Risque de chute

- Faites preuve de prudence si les roues butent contre un obstacle, p. ex, un trottoir.



1. Placez l'aide à la marche légèrement devant vous et faites un pas vers lui tout en vous soutenant à l'aide des poignées.

4.5 S'asseoir sur un fauteuil



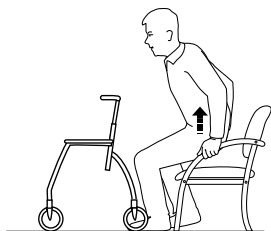
1. Avec l'aide à la marche, mettez-vous debout devant le fauteuil, l'arrière de vos jambes devant toucher le fauteuil.
2. Verrouillez les deux freins à main de l'aide à la marche.
3. Placez les mains sur les accoudoirs du fauteuil, penchez-vous légèrement en avant et asseyez-vous avec précaution.

4.6 Se mettre debout



AVERTISSEMENT ! Risque de basculement

– N'utilisez pas l'aide à la marche pour vous lever depuis une position assise.



1. Placez l'aide à la marche devant vous et verrouillez les deux freins à main.
2. Utilisez les accoudoirs du fauteuil comme support et levez-vous avec précaution pour vous mettre debout.
3. Une fois stabilisé en position debout, déplacez vos mains vers les poignées de l'aide à la marche.

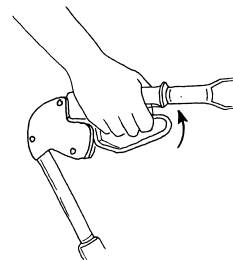
4.7 S'asseoir sur l'aide à la marche



AVERTISSEMENT ! Risque de chute

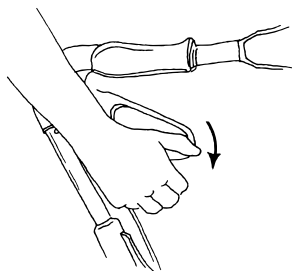
- Utilisez l'aide à la marche uniquement pour une position assise stationnaire.
- Avant de vous asseoir, verrouillez les deux freins en position de stationnement et assurez-vous que l'aide à la marche est stable.
- Asseyez-vous toujours sur l'aide à la marche du côté arrière. Ne vous asseyez pas du côté avant.
- Ne vous asseyez pas sur l'aide à la marche quand il se trouve sur un sol en pente.
- N'essayez pas de manœuvrer avec les pieds lorsque vous êtes assis sur l'aide à la marche.

4.8 Utilisation des freins à main



1. Serrez les deux freins pour freiner.

Utilisation du frein de stationnement



1. Pour serrer les freins de stationnement, appuyez avec précaution sur les poignées de frein. Un son distinct indique que le frein est en bonne position.

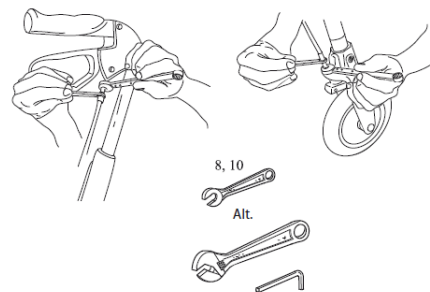


AVIS !

– Vérifiez que les deux freins sont en position de stationnement.

2. Pour desserrer les freins, tirez les poignées de frein vers le haut.

Réglage de l'effet de freinage



Réglez le câble de frein pour obtenir la force de freinage souhaitée.

Outillage adéquat : clés de 8 mm et de 10 mm (non fournies).



Le câble peut être réglé de deux façons : par le dessus au-dessous de la poignée de frein ou par le dessous au-dessus de l'étrier. La poignée de frein doit être en position neutre.

1. Desserrez le contre-écrou et tournez l'embout hexagonal dans le sens inverse des aiguilles d'une montre pour augmenter l'effet de freinage. L'écart entre l'étrier de frein et la roue doit être de 2 mm.
2. Resserrez le contre-écrou pour fixer le nouveau réglage.
3. Contrôlez l'effet de freinage en enclenchant le frein de stationnement et vérifiez que la roue ne peut pas tourner.



AVERTISSEMENT !

– Veuillez à serrer les contre-écrous après le réglage.

4.9 Accessoires

Les accessoires ne sont pas standard sur tous les modèles. Pour obtenir une liste des accessoires disponibles, contactez votre revendeur agréé ou le représentant Invacare (reportez-vous au dos de ce manuel).

Panier

Montez le panier en le suspendant au châssis avant à l'aide des crochets.

Tablette

Fixez le plateau à l'aide des chevilles en plastique.

5 Maintenance

5.1 Informations de maintenance générales



AVERTISSEMENT !

Risque de blessure

- La maintenance doit être réalisée au moins une fois par an.
- N'utilisez pas de produit défectueux.
- N'essayez pas de le réparer vous-même. Pour les réparations, contactez votre fournisseur.

5.2 Liste de vérification

Pour garantir une bonne performance et la sécurité, vérifiez régulièrement votre produit.

- Assurez-vous que toutes les vis et fixations sont bien serrées.
- Assurez-vous que les poignées sont bien serrées.
Si les poignées sont desserrées, n'utilisez pas l'aide à la marche. Les instructions de modification des poignées peuvent être obtenues auprès de votre fournisseur ou de votre distributeur Invacare.
- Vérifiez le fonctionnement des freins.
Si les freins doivent être réglés, consultez le chapitre 4 *Utilisation, page 49*.
- Vérifiez que le châssis et les pièces chargées sont exempts de fissures.
- Vérifiez le serrage, l'usure et l'état des roues.
- Assurez-vous de l'absence de poils/cheveux, peluches ou autres débris dans les roues.

5.3 Nettoyage et désinfection

5.3.1 Informations de sécurité générales



ATTENTION !

Risque de contamination

- Prenez toutes les précautions nécessaires pour vous protéger et portez un équipement de protection adéquat.



AVIS!

Des méthodes ou des liquides inappropriés risqueraient de blesser quelqu'un ou d'endommager le produit.

- Tous les désinfectants et agents de nettoyage utilisés doivent être efficaces, compatibles entre eux et protéger les surfaces qu'ils sont censés nettoyer.
- N'utilisez jamais d'agents de nettoyage corrosifs (alcalins, acides, etc.) ou abrasifs. Nous recommandons d'utiliser un agent de nettoyage ménager ordinaire, comme du liquide vaisselle, sauf indication contraire dans les instructions de nettoyage.
- N'utilisez jamais de solvant (diluant cellulosique, acétone, etc.) qui modifie la structure du plastique ou dissout les étiquettes apposées.
- Procédez à un séchage complet du produit avant toute nouvelle utilisation.



Pour le nettoyage et la désinfection en environnement clinique ou de soins à long terme, suivez les procédures internes.

5.3.2 Fréquence de nettoyage



AVIS !

Une désinfection et un nettoyage réguliers garantissent un bon fonctionnement, augmentent la durée de vie et permettent d'éviter toute contamination.

Nettoyez et désinfectez le produit :

- régulièrement lors de son utilisation,
- avant et après toute procédure d'entretien,
- lorsqu'il a été en contact avec des fluides corporels, quels qu'ils soient,
- avant de l'utiliser pour un nouvel utilisateur.

5.3.3 Instructions de nettoyage

Le produit peut être nettoyé en machine ou à la main.

Lors de l'utilisation d'un nettoyeur à haute pression ou d'un jet d'eau ordinaire, ne dirigez pas le jet vers les roulements, les trous d'écoulement ou les étiquettes.

La température maximale de nettoyage est de 60 °C. Ne pas utiliser de nettoyeur vapeur.

1. Nettoyez l'aide à la marche avec un chiffon humide et un détergent doux.
2. Nettoyez les roues avec une brosse (pas de brosse métallique).
3. Après nettoyage, essuyez le produit pour le sécher.

5.3.4 Instructions de désinfection

Pour les soins à domicile

- Désinfectant : nous vous recommandons d'utiliser un désinfectant de surface à base d'alcool (avec 70-90 % d'alcool).



Lisez les instructions sur l'étiquette de votre désinfectant. Elle fournit des informations sur le spectre d'activité (bactéries, champignons et/ou virus), la compatibilité des matériaux et la bonne durée d'exposition.

1. Assurez-vous que les surfaces sont nettoyées avant la désinfection.
2. Humidifiez un chiffon doux, essuyez toutes les surfaces accessibles pour les désinfecter et gardez-les humidifiées pendant la durée d'exposition indiquée sur l'étiquette du désinfectant.
3. Laissez sécher le produit à l'air.

Pour les soins en établissement

Suivez vos procédures de désinfection internes et utilisez uniquement les désinfectants et méthodes préconisés.

6 Après l'utilisation

6.1 Mise au rebut

Préservez l'environnement en faisant recycler ce produit en fin de vie dans un centre de recyclage.

Désassemblez le produit et ses composants afin que les différents matériaux puissent être séparés et recyclés individuellement.

La mise au rebut et le recyclage des produits usagés et de l'emballage doivent respecter la législation et les règlements relatifs à la gestion des déchets de chaque pays. Contactez votre organisme local de traitement des déchets pour plus d'informations.

6.2 Reconditionnement

Ce produit peut être réutilisé. Pour reconditionner le produit en vue de son utilisation par un nouvel utilisateur, il convient d'effectuer les opérations suivantes :

- Examen
- Nettoyage et désinfection

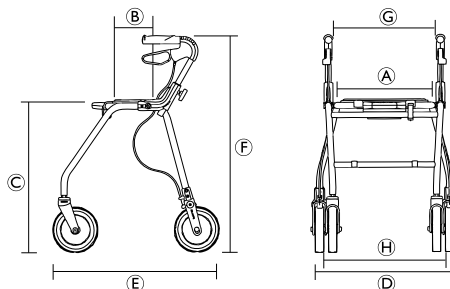
Pour plus d'informations, reportez-vous à la section 5 *Maintenance*, page 55 et au manuel de maintenance de ce produit.

Assurez-vous de remettre le manuel d'utilisation avec le produit.

Si un dommage ou un dysfonctionnement est détecté, le produit ne doit pas être réutilisé.

7 Caractéristiques Techniques

7.1 Dimensions et poids



[mm]	Symphony 450 Futura 450	Symphony 520 Futura 520	Symphony 600 Futura 600	Futura 680
Largeur d'assise ①	360			
Profondeur d'assise ②	180			
Hauteur d'assise ③	475	545	620	705
Largeur totale ④	600	600	600	640
Profondeur totale ⑤	590	660	700	780
Hauteur totale (hauteur des poignées) ⑥	640 - 790	710 - 850	790 - 930	860 - 1015
Distance entre les poignées ⑦	420			

[mm]	Symphony 450 Futura 450	Symphony 520 Futura 520	Symphony 600 Futura 600	Futura 680
Distance entre les roues arrière Ⓜ	460	470	470	500
Diamètre des roues avant/arrière	200			

Toutes les dimensions sont soumises à certaines tolérances.

[kg]	Symphony			Futura			
	450	520	600	450	520	600	680
Poids ⁷	6,7	6,8	7,0	7,6	7,8	8,0	8,2
Poids maximal de l'utilisateur ⁸	100			150 ⁹			
Charge max. du panier	7	9		7	9		
Charge max. de la tablette	5						

7.2 Matériau

	Symphony	Futura
Châssis	Aluminium revêtu de poudre polyester	Acier à revêtement poudre Polyester (PES)
Guidon	Aluminium	

7. Poids total hors équipement :

8. Cette limitation de poids inclut le poids de l'utilisateur, assis ou debout, et toute charge supplémentaire, p. ex., le contenu du panier.

9. Pour les aides à la marche fabriqués jusqu'en février 2011, voir l'étiquette qui figure sur le produit.

	Symphony	Futura
Poignées	Élastomères thermoplastiques (TPE)	
Roues	Polypropylène (PP) à fils d'élastomères thermoplastiques (TPE)	
Pièces en plastique	Matériau selon marquage ; Polyamide (PA), Polypropylène (PP), Polyéthylène (PE)	
Vis	Acier inoxydable (plaqué zinc)	

Sommario

Il presente manuale deve essere fornito all'utilizzatore del prodotto. PRIMA di utilizzare il prodotto, È NECESSARIO leggere il presente manuale e conservarlo per poterlo consultare in futuro.

1 Generale	62
1.1 Introduzione	62
1.2 Simboli in questo documento	62
1.3 Conformità	63
1.4 Durata	63
1.5 Informazioni sulla garanzia.	63
1.6 Limiti di responsabilità.	63
2 Sicurezza	64
2.1 Informazioni generali sulla sicurezza.	64
2.2 Etichette e simboli sul prodotto.	66
3 Panoramica del prodotto	67
3.1 Descrizione del prodotto	67
3.2 Uso previsto	67
3.3 Indicazioni per l'uso	67
3.4 Contenuto della fornitura	67
3.5 Accessori	68
4 Uso	69
4.1 Prima dell'uso.	69
4.2 Chiusura e apertura dell'ausilio per la deambulazione	69
4.3 Regolazione in altezza delle maniglie	70
4.4 Deambulazione	71
4.5 Sedersi su una sedia	71
4.6 Alzarsi in piedi	72
4.7 Per sedersi sull'ausilio per la deambulazione	72
4.8 Utilizzo dei freni a mano	72
4.9 Accessori	74
5 Manutenzione	75
5.1 Informazioni generali per la manutenzione.	75

5.2 Elenco di spunta dei controlli.	75
5.3 Pulizia e disinfezione.	75
5.3.1 Informazioni generali sulla sicurezza	75
5.3.2 Intervalli di pulizia	76
5.3.3 Istruzioni per la pulizia.	76
5.3.4 Istruzioni per la disinfezione.	76
6 Dopo l'utilizzo	77
6.1 Smaltimento	77
6.2 Ricondizionamento	77
7 Dati Tecnici	78
7.1 Dimensioni e pesi	78
7.2 Materiale	79

1 Generale

1.1 Introduzione

Il presente manuale d'uso contiene informazioni importanti sul trattamento del prodotto. Per garantire la sicurezza di utilizzo del prodotto, leggere attentamente il manuale d'uso e seguire le istruzioni di sicurezza.

Utilizzare questo prodotto solo se il presente manuale è stato letto e compreso. Richiedere un ulteriore consiglio da parte di un operatore sanitario che ha familiarità con le proprie condizioni mediche e chiarire tutte le domande riguardanti l'uso corretto e la regolazione necessaria con il personale medico.

Si noti che alcune sezioni contenute nel presente documento potrebbero non riguardare il proprio prodotto, in quanto il presente documento si applica a tutti i modelli disponibili (alla data di stampa). Se non specificato diversamente, ogni sezione del presente documento si riferisce a tutti i modelli del prodotto.

I modelli e le configurazioni disponibili nel proprio paese sono riportati nei documenti di vendita specifici per paese.

Invacare si riserva il diritto di modificare le specifiche del prodotto senza ulteriore preavviso.

Prima di leggere il presente documento, verificare di essere in possesso dell'ultima versione, disponibile in formato PDF sul sito web Invacare.

Se si ritiene che la dimensione dei caratteri nella versione cartacea del documento sia di difficile lettura, è possibile

scaricare dal sito web la versione in formato PDF. Il PDF può essere ingrandito sullo schermo in modo da ottenere una dimensione dei caratteri più facile da leggere.

Per ulteriori informazioni sul prodotto, ad esempio le note sulla sicurezza del prodotto e i richiami di prodotti, si prega di contattare il proprio distributore Invacare. Vedere gli indirizzi alla fine del presente documento.

In caso di incidente grave relativo al prodotto, è necessario informare il produttore e l'autorità competente nel proprio paese.

1.2 Simboli in questo documento

In questo documento tutte quelle situazioni non sicure o pericolose che possono portare a lesioni alle persone o danni ai materiali sono evidenziate mediante simboli e avvertimenti. Qui di seguito sono riportate le spiegazioni di tutti i possibili avvertimenti.



ATTENZIONE

Indica una situazione pericolosa che, se non evitata, potrebbe essere causa di morte o lesioni gravi.



AVVERTENZA

Indica una situazione pericolosa che, se non evitata, potrebbe essere causa di lesioni minori o leggere.

**AVVISO**

Indica una situazione pericolosa che, se non evitata, potrebbe essere causa di danni al prodotto.

**Consigli e raccomandazioni**

Indica consigli, raccomandazioni e informazioni utili per un uso efficace e senza inconvenienti.

Altri simboli

(Non applicabile per tutti i manuali)



Persona responsabile per il Regno Unito
Indica se un prodotto non è fabbricato nel Regno Unito.

**Logo Triman**

Indica norme relative al riciclaggio e alla raccolta differenziata (solo per la Francia).

1.3 Conformità

La qualità è fondamentale per l'azienda, che opera nel rispetto e nell'ambito della norma ISO 13485.

Il prodotto è dotato di marchio CE, in conformità al Regolamento Dispositivi Medici 2017/745 Classe I.

Lavoriamo costantemente per garantire che l'impatto ambientale dell'azienda a livello locale e globale sia ridotto al minimo.

Garantiamo di utilizzare esclusivamente materiali e componenti conformi alla direttiva REACH.

1.4 Durata

La durata prevista per questo prodotto è di cinque anni, a condizione che sia utilizzato quotidianamente e in conformità alle istruzioni per la sicurezza, seguendo gli intervalli di manutenzione e le indicazioni per un uso corretto come indicato nel presente manuale. La durata effettiva può variare a seconda della frequenza e dell'intensità d'uso.

1.5 Informazioni sulla garanzia

Offriamo una garanzia del produttore per il prodotto in conformità di quanto indicato sui Termini e le condizioni generali di vendita applicabili nei rispettivi paesi.

La garanzia può essere fatta valere solo attraverso il fornitore presso il quale è stato acquistato il prodotto.

1.6 Limiti di responsabilità

Invacare non si assume alcuna responsabilità per danni derivanti da:

- Non conformità con il manuale d'uso
- Utilizzo non corretto
- Consumo e usura naturali
- Montaggio o preparazione non corretti da parte dell'acquirente o di terzi
- Modifiche tecniche
- Modifiche non autorizzate e/o utilizzo di pezzi di ricambio non adatti

2 Sicurezza

2.1 Informazioni generali sulla sicurezza



ATTENZIONE!

Pericolo di lesioni gravi o danni

Un uso improprio del prodotto può causare lesioni o danni.

- In presenza di messaggi di attenzione, precauzioni o istruzioni di difficile comprensione, contattare il personale medico professionale o il fornitore prima di iniziare a utilizzare questo prodotto.
- Non usare questo prodotto o nessun altro dispositivo opzionale disponibile senza prima aver letto attentamente e compreso fino in fondo le presenti istruzioni e ogni altro materiale informativo, come il manuale d'uso, il manuale per la manutenzione o i fogli di istruzione forniti con questo prodotto o con i dispositivi opzionali.



ATTENZIONE!

Pericolo di lesione grave

Un utilizzo non corretto può causare situazioni pericolose.

- Non utilizzare sulle scale o sulle scale mobili.
- Non salire in piedi sul prodotto.
- Procedere con cautela quando si cammina su superfici in pendenza, scivolose o irregolari.
- Evitare di scontrarsi con ostacoli, sia procedendo in avanti che all'indietro.
- Non permettere ai bambini di giocare con il prodotto.
- Assicurarsi che nessun indumento, ad esempio gonne lunghe, possa rimanere impigliato nelle ruote.
- Non utilizzare il prodotto per trasportare una persona.



**AVVERTENZA!****Pericolo di lesioni**

Un carico sbilanciato o pesante può causare un ribaltamento.

- Non sospendere carichi, ad esempio borse, al telaio, alla maniglia di spinta o alle manopole.
- Trasportare carichi solo con l'apposita apparecchiatura, ad esempio il cestino o il vassoio. Non superare il carico massimo previsto per l'apparecchiatura.
- Il carico totale, compreso il peso dell'utilizzatore e il carico aggiuntivo, non deve superare il peso massimo utilizzatore.
- Fare riferimento al capitolo 7 *Dati Tecnici*, pagina 78 per il peso massimo utilizzatore e per le informazioni sul carico.

**AVVERTENZA!****Pericolo di lesioni**

Componenti non originali o non corretti possono alterare il funzionamento e la sicurezza del prodotto.

- Utilizzare esclusivamente componenti originali per il prodotto in uso.
- In considerazione delle differenze regionali, fare riferimento al catalogo o al sito web locale di Invacare per conoscere le opzioni disponibili oppure contattare il rappresentante locale Invacare. Vedere gli indirizzi alla fine del presente documento.

**AVVERTENZA!****Rischio di ustioni di primo grado**

Alcune parti del prodotto potrebbero riscaldarsi se esposti a temperature elevate (superiori a 41 °C).

- Prestare attenzione se il prodotto è esposto a temperature elevate, ad esempio alla luce diretta del sole.

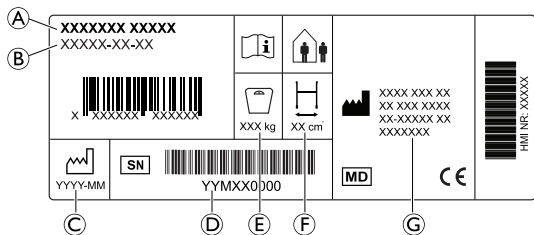
**AVVISO!**

Vi è il rischio di danni dovuti all'usura, ad esempio alla corrosione.

- Non utilizzare il prodotto sott'acqua, ad esempio in vasche.
- Non utilizzare il prodotto in ambienti caldi come le saune.
- Non conservare il prodotto in ambienti bagnati e umidi.

2.2 Etichette e simboli sul prodotto

Etichetta modello



	Larghezza massima		Peso max. utilizzatore
	Uso all'interno / all'esterno		

- Ⓐ Denominazione prodotto
- Ⓑ Numero di parte
- Ⓒ Data di produzione
- Ⓓ Numero di serie
- Ⓔ Peso max. utilizzatore
- Ⓕ Larghezza massima
- Ⓖ Indirizzo del produttore

Simboli

	Conformità europea		Dispositivo medico
	Produttore		Leggere il manuale d'uso
	Data di produzione		Numero di serie

3 Panoramica del prodotto

3.1 Descrizione del prodotto

L'ausilio per la deambulazione a quattro ruote è dotato di un sedile centrale che può essere ripiegato per lo stoccaggio e il trasporto. Le ruote anteriori sono ruote sterzanti. Le ruote posteriori sono dotate di un impianto frenante per rallentare e per bloccare le ruote. L'ausilio per la deambulazione è disponibile in diverse misure e può essere dotato di un'ampia gamma di accessori.

3.2 Uso previsto

L'ausilio per la deambulazione è progettato per sostenere una persona mentre cammina e può inoltre essere utilizzato come seduta per riposare.

L'ausilio per la deambulazione è adatto per l'uso all'interno e all'esterno su terreni omogenei.

L'utilizzatore previsto è un adulto con peso massimo utilizzatore indicato sull'etichetta del prodotto e nel capitolo 7 *Dati Tecnici*, pagina 78.

3.3 Indicazioni per l'uso

Indicazioni

Persone con indebolimento della forza muscolare e/o dell'equilibrio che necessitano di un ulteriore supporto mentre camminano. Per un utilizzo in sicurezza è necessaria una capacità di deambulazione ed una capacità cognitiva sufficiente.

Controindicazioni

Persone con gravi disturbi dell'equilibrio o disturbi percettivi funzionali.

3.4 Contenuto della fornitura



- Ausilio per la deambulazione, completamente assemblato.
- Manuale d'uso

Gli accessori effettivamente montati sull'ausilio per la deambulazione dipendono dalla configurazione e possono essere differenti a seconda del paese.

3.5 Accessori



Sono disponibili diversi accessori per il prodotto; per maggiori informazioni, consultare la documentazione commerciale del proprio Paese. A seconda della configurazione, gli accessori possono essere preassemblati.

In considerazione delle differenze regionali, fare riferimento al sito web o al catalogo locale di Invacare per dettagli sugli accessori disponibili o contattare il proprio fornitore Invacare.

- Cestino (diversi modelli)
- Borsa (sotto il sedile)
- Vassoio
- Portabastone
- Asta stativo
- Schienale e/o imbottitura dello schienale
- Freno a una mano
- Freno di rallentamento
- Servofreno
- Manico per emiplegici
- Sedile morbido
- Barra trasversale
- Protezione ruota
- Salicordoli

4 Uso

4.1 Prima dell'uso



AVVERTENZA!

Pericolo di lesioni o danni al prodotto

- Prima dell'uso, verificare il funzionamento generale del prodotto.
- Prima dell'uso, controllare che il prodotto non presenti difetti.
- Non utilizzare un prodotto difettoso.

Invacare presume che un operatore sanitario abbia fatto una valutazione individuale dell'utilizzatore per determinarne suo livello di rischio o i requisiti terapeutici. che i fornitori e gli assistenti hanno valutato che il prodotto fornisce il supporto necessario e che le sue regolazioni sono appropriate per l'utilizzatore. che l'assistente e l'utilizzatore siano stati adeguatamente addestrati da un operatore sanitario su come utilizzare il prodotto in modo corretto e sicuro.

4.2 Chiusura e apertura dell'ausilio per la deambulazione

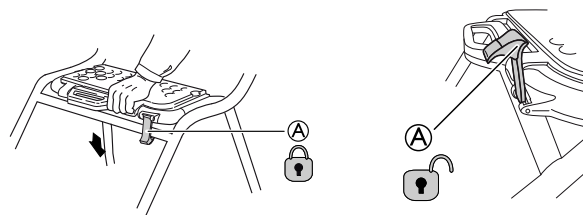


ATTENZIONE!

Pericolo di lesioni

- Non sollevare mai il rollator tramite la maniglia ribaltabile.

Apertura in posizione di utilizzo



1. Tenere fermo l'ausilio per la deambulazione tramite le maniglie di spinta e assicurarsi che tutte e quattro le ruote siano stabili al suolo.
2. Premere verso il basso entrambe le maniglie di spinta. Assicurarsi che la piastra del sedile sia completamente abbassata (vedere la figura).
3. Premere verso il basso il gancio di sicurezza Ⓐ in modo che sia bloccato in posizione.



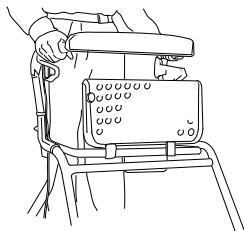
ATTENZIONE!

- Prima di utilizzare il prodotto, controllare sempre che il gancio di sicurezza Ⓐ sia nella posizione bloccata indicata da uno scatto ben distinto.

Sollevamento della piastra del sedile



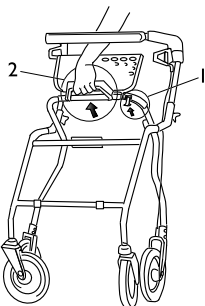
Il sedile può essere ripiegato verso l'alto in modo da fornire un maggiore spazio di camminata e una migliore accessibilità.



! AVVISO!

L'ausilio per la deambulazione deve essere completamente aperto e il sedile bloccato con la maniglia di chiusura prima di utilizzare il prodotto.
– La maniglia di chiusura si blocca quando si sente un clic.

Chiusura



1. Sollevare/rilasciare il gancio di sicurezza.
2. Sollevare le maniglie per ripiegare l'ausilio per la deambulazione in posizione di chiusura.

4.3 Regolazione in altezza delle maniglie



ATTENZIONE!

Pericolo di caduta

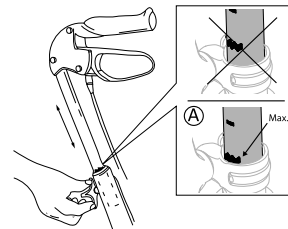
- Assicurarsi sempre che le manopole siano serrate saldamente per evitare che la maniglia si abbassi accidentalmente.
- Non impostare le maniglie al di sopra della posizione più alta consentita, contrassegnata sui tubi.



Se, per motivi di sicurezza, l'utilizzatore non deve regolare l'altezza delle maniglie, le manopole possono essere sostituite da viti di bloccaggio (disponibili come accessorio).



Altezza raccomandata: le maniglie devono essere posizionate all'altezza dei polsi con l'utilizzatore in piedi con una postura rilassata. Il terapeuta può suggerire altezze differenti in base alle esigenze specifiche del cliente.

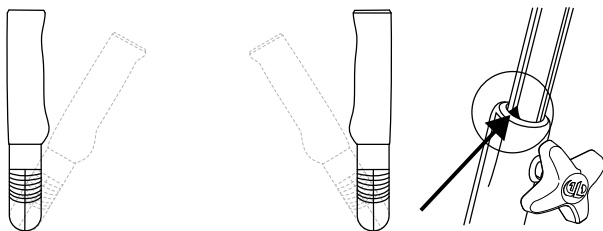


1. Allentare la manopola.
2. Regolare la maniglia a un'altezza adeguata.

3. Serrare di nuovo la manopola. Esercitare pressione sulla maniglia per verificare che sia fissata saldamente.
4. Ripetere l'operazione sull'altro lato.

! AVVISO!

– Per prestazioni ottimali, verificare che le maniglie si trovino sempre nel campo di regolazione consentito. La freccia posta sui tubi, sul lato interno dell'ausilio per la deambulazione, e rivolta verso la sottile linea verticale interna indica la posizione esterna massima consentita della maniglia.

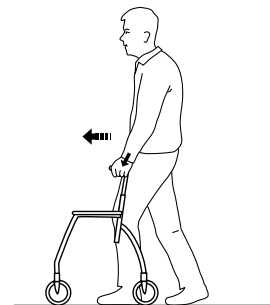


4.4 Deambulazione



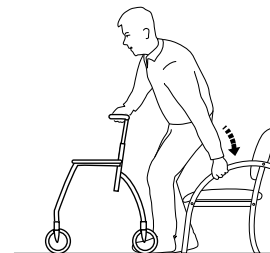
ATTENZIONE! Pericolo di caduta

– Prestare la massima attenzione se le ruote si arrestano contro un ostacolo (ad esempio, un cordolo).



1. Posizionare l'ausilio per la deambulazione a poca distanza davanti a sé e fare un passo verso di esso utilizzando le impugnature come sostegno.

4.5 Sedersi su una sedia



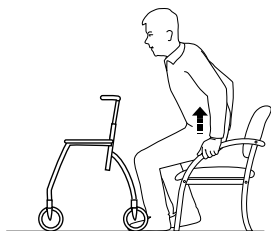
1. Con l'ausilio per la deambulazione, fermarsi in piedi davanti alla sedia; la parte posteriore delle gambe deve toccare la sedia.
2. Bloccare entrambi i freni a mano dell'ausilio per la deambulazione.
3. Posizionare le mani sui braccioli della sedia, piegarsi leggermente in avanti e sedersi con cautela.

4.6 Alzarsi in piedi



ATTENZIONE! **Rischio di ribaltamento**

– Non utilizzare l'ausilio per la deambulazione per alzarsi in piedi dalla posizione seduta.



1. Posizionare l'ausilio per la deambulazione davanti a sé e bloccare entrambi i freni a mano.
2. Utilizzare i braccioli della carrozzina come supporto e alzarsi con cautela in posizione eretta.
3. Una volta stabilmente in piedi, trasferire le mani sulle impugnature dell'ausilio per la deambulazione.

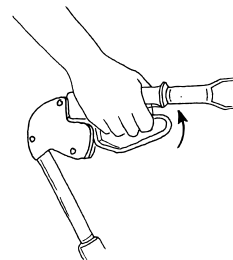
4.7 Per sedersi sull'ausilio per la deambulazione



ATTENZIONE! **Pericolo di caduta**

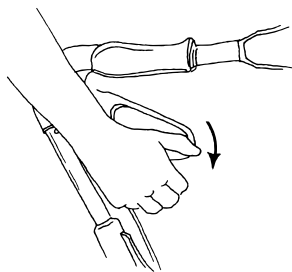
- Utilizzare l'ausilio per la deambulazione solo per sedersi da fermi.
- Prima di sedersi, bloccare entrambi i freni in posizione di stazionamento e assicurarsi che l'ausilio per la deambulazione sia stabile.
- Sedersi sempre sull'ausilio per la deambulazione dal lato posteriore. Non sedersi dal lato anteriore.
- Non sedersi sull'ausilio per la deambulazione se questo si trova in pendenza.
- Non manovrare l'ausilio per la deambulazione con i piedi mentre si è seduti su di esso.

4.8 Utilizzo dei freni a mano



1. Per frenare, tirare verso l'alto entrambi i freni.

Utilizzo del freno di stazionamento



1. Premere delicatamente verso il basso le maniglie dei freni per applicare i freni di stazionamento. Un suono distinto indica che il freno si trova nella posizione corretta.

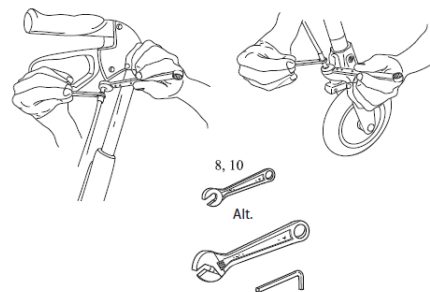


AVVISO!

– Assicurarsi che entrambi i freni siano in posizione di stazionamento.

2. Per rilasciare i freni, tirare verso l'alto le maniglie dei freni.

Regolazione dell'effetto frenante



Per ottenere l'effetto frenante desiderato, regolare il cavo del freno.

Occorrente: Chiave da 8 mm e 10 mm (non inclusa).



Il cavo può essere regolato in due posizioni - in alto sotto la maniglia del freno o in basso sopra il morsetto del freno. La maniglia del freno deve essere in posizione neutra.

1. Svitare il controdado e ruotare il nipplo esagonale in senso antiorario per aumentare l'effetto frenante. La distanza tra il morsetto del freno e la ruota deve essere di 2 mm.
2. Per fissare la nuova regolazione, serrare nuovamente il controdado.
3. Controllare l'effetto frenante innestando il freno di stazionamento e assicurandosi che la ruota non giri.



ATTENZIONE!

– Assicurarsi di serrare i controdadi dopo la regolazione.

4.9 Accessori

Gli accessori non sono di serie su tutti i modelli. Per un elenco degli accessori disponibili, contattare il proprio rivenditore autorizzato o il rappresentante Invacare (vedere il retro di copertina del presente manuale).

Cestino

Montare il cestino agganciandolo al telaio anteriore con gli appositi ganci.

Vassoio

Fissare il vassoio utilizzando i tappi in plastica.

5 Manutenzione

5.1 Informazioni generali per la manutenzione



ATTENZIONE! **Pericolo di lesioni**

- La manutenzione deve essere effettuata almeno una volta l'anno.
- Non utilizzare un prodotto difettoso.
- Non tentare di ripararlo da soli. Per la riparazione, rivolgersi al proprio fornitore.

5.2 Elenco di spunta dei controlli

Per garantire buone prestazioni e sicurezza, controllare regolarmente il prodotto.

- Assicurarsi che tutte le viti e i dispositivi di regolazione siano serrati correttamente.
- Assicurarsi che le impugnature siano serrate. Non utilizzare l'ausilio per la deambulazione se le impugnature sono allentate. Le istruzioni su come modificare le impugnature si possono richiedere al proprio fornitore o distributore Invacare.
- Verificare il funzionamento dei freni. Se i freni devono essere regolati, consultare il capitolo *4 Uso, pagina 69*.
- Ispezionare il telaio e le parti cariche per eventuali crepe.
- Controllare la tenuta, l'usura ed eventuali danni alle ruote orientabili.
- Accertarsi che le ruote siano prive di capelli, pelucchi o altri residui.

5.3 Pulizia e disinfezione

5.3.1 Informazioni generali sulla sicurezza



AVVERTENZA!

Rischio di contaminazione

- Adottare opportune precauzioni per la propria protezione e utilizzare un'attrezzatura protettiva adeguata.



AVVISO!

- Liquidi inappropriati o metodi errati potrebbero danneggiare il prodotto.
- Tutti i prodotti detergenti e disinfettanti utilizzati devono essere efficaci, compatibili tra loro e devono proteggere i materiali su cui vengono utilizzati durante la pulizia.
 - Non utilizzare mai liquidi corrosivi (sostanze alcaline, acidi ecc.) o detergenti abrasivi. Si consiglia di utilizzare un normale prodotto detergente per la casa, come un detersivo liquido per i piatti, a meno che non siano state fornite indicazioni diverse nelle istruzioni di pulizia.
 - Non utilizzare mai solventi (diluente per cellulosa, acetone ecc.) che modificano la struttura della plastica o che sciolgono le etichette applicate.
 - Prima di utilizzare il prodotto, assicurarsi sempre che sia completamente asciutto.



Per la pulizia e la disinfezione in ambienti clinici o di assistenza a lungo termine, seguire le procedure interne della struttura.

5.3.2 Intervalli di pulizia



AVVISO!

La pulizia e la disinfezione regolari consentono di assicurare il regolare e buon funzionamento, aumentare la durata e prevenire la contaminazione. Pulire e disinfettare regolarmente il prodotto:

- regolarmente durante l'uso,
- prima e dopo qualsiasi procedura di manutenzione,
- in caso di contatto con liquidi biologici,
- prima dell'uso per un nuovo utilizzatore.

5.3.3 Istruzioni per la pulizia

Il prodotto può essere pulito utilizzando una macchina per il lavaggio o a mano.

Quando si utilizza un detergente ad alta pressione o un normale getto d'acqua, non puntare il getto verso i cuscinetti, i fori di drenaggio o le etichette.

La temperatura massima di pulizia è di 60 °C. Non utilizzare un pulitore a vapore.

1. Pulire l'ausilio per la deambulazione con un panno umido e un detergente delicato.
2. Pulire le ruote con una spazzola (non metallica).
3. Una volta completata la pulizia, asciugare il prodotto con un panno.

5.3.4 Istruzioni per la disinfezione

In ambiente domiciliare

- Disinfettante: Si consiglia di utilizzare un disinfettante per superfici a base alcolica (con il 70-90% di alcol).



Leggere le istruzioni sull'etichetta del disinfettante. Fornisce informazioni sullo spettro di attività (batteri, funghi e/o virus), sulla compatibilità dei materiali e sul corretto tempo di esposizione.

1. Assicurarsi che le superfici vengano pulite prima della disinfezione.
2. Inumidire un panno morbido e pulire-disinfettare tutte le superfici accessibili e mantenerle inumidite per il tempo di esposizione indicato sull'etichetta del disinfettante.
3. Lasciare asciugare il prodotto all'aria.

In ambiente ospedaliero

Seguire le procedure di disinfezione interne e utilizzare solo i disinfettanti e i metodi ivi specificati.

6 Dopo l'utilizzo

6.1 Smaltimento

Rispettare l'ambiente e riciclare il prodotto attraverso un centro di riciclaggio locale al termine del suo utilizzo.

Smontare il prodotto e i relativi componenti, in modo che i differenti materiali possano essere staccati e riciclati singolarmente.

Lo smaltimento e il riciclaggio dei prodotti usati e degli imballaggi devono essere eseguiti nel rispetto delle leggi e delle normative in materia di gestione dei rifiuti vigenti in ciascun paese. Per ulteriori informazioni, contattare la propria azienda di raccolta rifiuti locale.

6.2 Ricondizionamento

Questo prodotto è adatto per il riutilizzo. Per il ricondizionamento del prodotto per un nuovo utilizzatore, intraprendere le azioni seguenti:

- Ispezione
- Pulizia e disinfezione

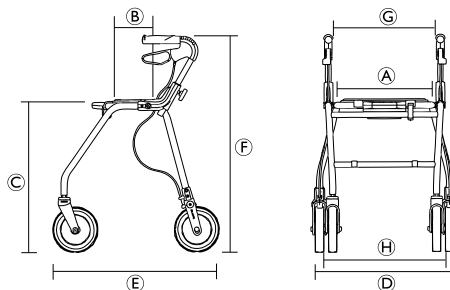
Per informazioni dettagliate, fare riferimento al paragrafo 5 *Manutenzione, pagina 75* e al manuale per la manutenzione di questo prodotto.

Assicurarsi che il manuale d'uso venga sempre consegnato insieme al prodotto.

Se si riscontrano danni o malfunzionamenti, non riutilizzare il prodotto.

7 Dati Tecnici

7.1 Dimensioni e pesi



[mm]	Symphony 450 Futura 450	Symphony 520 Futura 520	Symphony 600 Futura 600	Futura 680
Larghezza del sedile ①	360			
Profondità del sedile ②	180			
Altezza del sedile ③	475	545	620	705
Larghezza totale ④	600	600	600	640
Profondità totale ⑤	590	660	700	780
Altezza totale (altezza maniglie) ⑥	640 - 790	710 - 850	790 - 930	860 - 1015
Distanza tra le maniglie ⑦	420			

[mm]	Symphony 450 Futura 450	Symphony 520 Futura 520	Symphony 600 Futura 600	Futura 680
Distanza tra le ruote posteriori Ⓜ	460	470	470	500
Diametro ruote anteriori/posteriori	200			

Tutte le dimensioni sono soggette a tolleranze.

[kg]	Symphony			Futura			
	450	520	600	450	520	600	680
Peso ¹⁰	6,7	6,8	7,0	7,6	7,8	8,0	8,2
Peso max. utilizzatore ¹¹	100			150 ¹²			
Carico max. cestino	7	9		7	9		
Carico max. vassoio	5						

7.2 Materiale

	Symphony	Futura
Telaio	Alluminio verniciato a polvere di poliestere	Acciaio rivestito con polvere di poliestere (PES)
Barre delle maniglie	Alluminio	
Impugnature	Elastomeri termoplastici (TPE)	

10. Peso totale, attrezzature escluse.

11. Tale limite di peso comprende il peso dell'utilizzatore (seduto o in piedi) ed eventuali carichi aggiuntivi (ad esempio, il contenuto del cestino).

12. Per gli ausili per la deambulazione prodotti fino a febbraio 2011, vedere l'etichetta sul prodotto.

	Symphony	Futura
Ruote	Polipropilene (PP) con battistrada in elastomeri termoplastici (TPE)	
Componenti in plastica	Materiale conforme al contrassegno; poliammide (PA), polipropilene (PP), polietilene (PE)	
Viti	Acciaio con protezione antiruggine (zincato)	

Inhoudsopgave

Deze handleiding dient te worden overhandigd aan de gebruiker van het product. Lees deze handleiding VÓÓR u het product gebruikt en bewaar hem voor eventuele raadplegingen in de toekomst.

1 Algemeen	82
1.1 Inleiding	82
1.2 Symbolen in dit document	82
1.3 Naleving	83
1.4 Levensduur	83
1.5 Garantie-informatie	83
1.6 Aansprakelijkheidsbeperking	83
2 Veiligheid	84
2.1 Algemene veiligheidsinformatie	84
2.2 Typeplaatjes en symbolen op het product	86
3 Productoverzicht	87
3.1 Productbeschrijving	87
3.2 Beoogd gebruik	87
3.3 Indicaties voor gebruik	87
3.4 Omvang van de levering	87
3.5 Accessoires	88
4 Gebruik	89
4.1 Vóór gebruik	89
4.2 De rollator in- en uitklappen	89
4.3 De hoogte van de handvatten aanpassen	90
4.4 Lopen	91
4.5 Op een stoel gaan zitten	91
4.6 Opstaan vanuit een zittende positie	92
4.7 Zitten op het loophulpmiddel	92
4.8 De handremmen gebruiken	92
4.9 Accessoires	94
5 Onderhoud	95
5.1 Algemene informatie over onderhoud	95

5.2 Controlelijst voor inspectie	95
5.3 Reiniging en desinfectie	95
5.3.1 Algemene veiligheidsinformatie	95
5.3.2 Reinigingsintervallen	96
5.3.3 Reinigingsinstructies	96
5.3.4 Instructies voor desinfecteren	96
6 Na gebruik	97
6.1 Afvoeren	97
6.2 Geschikt maken voor hergebruik	97
7 Technische Specificaties	98
7.1 Afmetingen en gewichten	98
7.2 Materiaal	99

1 Algemeen

1.1 Inleiding

Deze gebruikershandleiding bevat belangrijke informatie over het gebruik van dit product. Lees de gebruikershandleiding aandachtig door en volg de veiligheidsinstructies, zodat u zeker weet dat u het product veilig gebruikt.

Gebruik dit product alleen als u deze handleiding hebt gelezen en begrepen. Ga voor meer informatie over het product en bij vragen over het juiste gebruik en eventuele aanpassing van het product naar een professionele zorgverlener die vertrouwd is met uw medische aandoening.

Omdat dit document betrekking heeft op alle beschikbare modellen (op de datum waarop dit document is gedrukt), zijn mogelijk niet alle delen relevant voor uw product. Indien niet expliciet anders wordt vermeld, verwijst elk hoofdstuk in dit document naar alle modellen van het product.

De modellen en uitvoeringen die in uw land beschikbaar zijn, zijn te vinden in de verkoopdocumenten van het desbetreffende land.

Invacare behoudt zich het recht voor om productspecificaties zonder voorafgaande kennisgeving te wijzigen.

Controleer voordat u dit document leest of u de laatste versie hebt. De meest recente versie vindt u als pdf-bestand op de Invacare-website.

Als u de lettergrootte in de gedrukte versie van het document moeilijk kunt lezen, kunt u de pdf-versie downloaden van de website. In de pdf-versie kunt u de letters op het scherm aanpassen tot een grootte die u prettiger vindt.

Neem voor meer informatie over het product, bijvoorbeeld meldingen over productveiligheid en teruggeroepen producten, contact op met uw Invacare-distributeur. Zie de adressen achter in dit document.

In geval zich een ernstig incident met het product voordoet, dient u de fabrikant en de bevoegde instantie in uw land daarvan op de hoogte te brengen.

1.2 Symbolen in dit document

In dit document worden symbolen en signaalwoorden gebruikt die van toepassing zijn op gevaren of onveilige handelingen die kunnen leiden tot persoonlijk letsel of schade aan eigendommen. Zie de onderstaande informatie voor de definities van de symbolen.



WAARSCHUWING

Duidt op een gevaarlijke situatie die kan leiden tot ernstig letsel of overlijden als de situatie niet wordt vermeden.



LET OP

Duidt op een gevaarlijke situatie die kan leiden tot licht of klein letsel als de situatie niet wordt vermeden.


! **KENNISGEVING**
Duidt op een gevaarlijke situatie die kan leiden tot schade aan eigendommen als de situatie niet wordt vermeden.

i **Tips en adviezen**
Hier worden nuttige tips, adviezen en informatie voor efficiënt, probleemloos gebruik gegeven.

Overige symbolen

(Niet op alle handleidingen van toepassing)

UKRP Verantwoordelijke persoon in het VK
Geeft aan of een product wel of niet in het Verenigd Koninkrijk is geproduceerd.

 **Triman**
Wijst op de regels voor recyclen en sorteren (alleen voor Frankrijk).

1.3 Naleving

Kwaliteit is cruciaal bij onze bedrijfsactiviteiten, waarbij wordt gewerkt binnen de normen van ISO 13485.

Dit product is voorzien van het CE-merkteken conform Verordening 2017/745 betreffende medische hulpmiddelen, klasse I.

Wij werken er continu aan om ervoor te zorgen dat het effect van het bedrijf op het milieu, zowel lokaal als internationaal, zo veel mogelijk wordt beperkt.

Wij maken uitsluitend gebruik van materialen en onderdelen die voldoen aan de REACH-richtlijnen.

1.4 Levensduur

De verwachte levensduur van dit product is vijf jaar bij dagelijks gebruik en in overeenstemming met de veiligheidsinstructies, onderhoudstermijnen en bij correct gebruik, zoals aangegeven in deze handleiding. De effectieve levensduur kan variëren afhankelijk van de frequentie en intensiteit van het gebruik.

1.5 Garantie-informatie

Wij bieden voor dit product een fabrieksgarantie in overeenstemming met onze Algemene Voorwaarden in de respectievelijke landen.

Garantieclaims kunnen alleen worden ingediend via de dealer bij wie u het product hebt gekocht.

1.6 Aansprakelijkheidsbeperking

Invacare aanvaardt geen aansprakelijkheid voor schade veroorzaakt door:

- Niet in acht nemen van de gebruikershandleiding
- Verkeerd gebruik
- Normale slijtage
- Verkeerde montage of afstelling door de koper of een derde
- Technische aanpassingen
- Niet-geautoriseerde wijzigingen en/of gebruik van ongeschikte reserveonderdelen

2 Veiligheid

2.1 Algemene veiligheidsinformatie



WAARSCHUWING!

Kans op ernstig letsel of schade

Verkeerd gebruik van dit product kan leiden tot schade of lichamelijk letsel.

- Als u de waarschuwingen, aanwijzingen of instructies niet begrijpt, neem dan contact op met een professionele zorgverlener of leverancier voordat u dit hulpmiddel gebruikt.
- Gebruik dit product of de beschikbare optionele apparatuur alleen als u deze instructies en het eventuele aanvullende instructiemateriaal volledig hebt doorgelezen en begrepen, met inbegrip van de gebruikershandleiding, servicehandleidingen of instructiebladen die bij dit product of de optionele apparatuur worden verstrekt.



WAARSCHUWING!

Risico van ernstig letsel

- Onjuist gebruik kan tot gevaarlijke situaties leiden.
- Gebruik het loophulpmiddel niet op (rol-)trappen.
 - Ga niet op dit product staan.
 - Let extra goed op wanneer u op een hellende, glibberige of oneffen ondergrond loopt.
 - Probeer zowel in voorwaartse als achterwaartse loopricting nergens tegen aan te botsen.
 - Laat kinderen niet met het product spelen.
 - Zorg dat er geen kleding, zoals een lange rok, vast komt te zitten tussen de wielen.
 - Gebruik het product niet om er iemand mee te vervoeren.



**LET OP!****Gevaar voor lichamelijk letsel**

Bij een te grote belasting kan het loophulpmiddel uit balans raken en kantelen.

- Hang geen spullen, zoals een tas, aan het frame, de duwhandgrepen of de handgrepen.
- Neem alleen spullen mee in of op de daarvoor bestemde voorzieningen, zoals het mandje of het werkblad. Overschrijd de maximale belasting van deze voorzieningen niet.
- De totale belasting, inclusief het gewicht van de gebruiker en eventuele extra lading, mag niet zwaarder zijn dan het maximale gebruikersgewicht.
- Raadpleeg hoofdstuk 7 *Technische Specificaties*, pagina 98 voor informatie over maximaal gebruikersgewicht en belasting.

**LET OP!****Gevaar voor lichamelijk letsel**

Niet-originele of verkeerde onderdelen kunnen de werking en veiligheid van het product nadelig beïnvloeden.

- Gebruik alleen originele onderdelen voor het product dat u gebruikt.
- Omdat er verschillen zijn per regio, kunt u het beste de Invacare-catalogus of -website in uw regio raadplegen voor de beschikbare opties. U kunt ook contact opnemen met uw lokale Invacare-vertegenwoordiger. Zie de adressen achter in dit document.

**LET OP!****Risico op eerstegraads brandwonden**

Bepaalde onderdelen van het product kunnen heet worden bij blootstelling aan een temperatuur van meer dan 41 °C.

- Wees voorzichtig wanneer het product wordt blootgesteld aan hoge temperaturen, zoals in direct zonlicht.

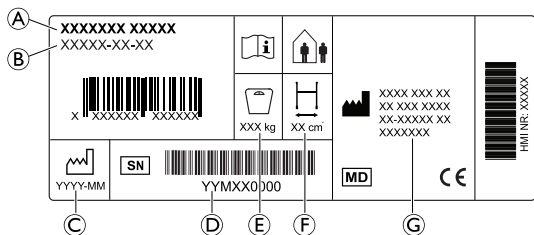
**KENNISGEVING!**




Er bestaat een risico op schade als gevolg van slijtage, zoals roestvorming.

- Gebruik het product niet onder water, zoals in het zwembad.
- Gebruik het product niet in een hete omgeving, zoals een sauna.
- Bewaar het product niet in een vochtige of natte omgeving.

2.2 Typeplaatjes en symbolen op het product







Typeplaatje



	Maximale breedte		Maximum gebruikersgewicht
	Gebruik binnens- en buitenshuis		

- Ⓐ Productnaam
- Ⓑ Onderdeelnummer
- Ⓒ Fabricagedatum
- Ⓓ Serienummer
- Ⓔ Maximaal gebruikersgewicht
- Ⓕ Maximale breedte
- Ⓖ Adres van de fabrikant

Symbolen

	Conformiteit met Europese normen		Medisch hulpmiddel
	Fabrikant		Lees de gebruikershandleiding
	Fabricagedatum		Serienummer

3 Productoverzicht

3.1 Productbeschrijving

Het loophulpmiddel heeft vier wielen en is uitgerust met een centrale zitting die kan worden opgeklapt voor opslag en transport. De voorwielen zijn stuurbare wielen. De achterwielen zijn uitgerust met een remsysteem waarmee kan worden geremd en waarmee de wielen kunnen worden vergrendeld. Het loophulpmiddel is beschikbaar in verschillende maten en kan worden uitgerust met diverse accessoires.

3.2 Beoogd gebruik

Het loophulpmiddel is ontworpen om mensen bij het lopen te ondersteunen en kan ook als rustbankje dienen.

Het loophulpmiddel is geschikt voor binnen- en buitengebruik op een vlakke ondergrond.

De beoogde gebruiker is een volwassene met een maximaal gebruikersgewicht zoals vermeld op het productlabel en in hoofdstuk 7 *Technische Specificaties, pagina 98*.

3.3 Indicaties voor gebruik

Indicaties

Personen met verminderde spierkracht en/of balans die extra steun nodig hebben tijdens het lopen. Voor veilig gebruik van een loophulpmiddel dient het loop- en cognitieve vermogen van de gebruiker nog voldoende te zijn.

Contra-indicaties

Personen met een ernstige evenwichtsstoornis of een functionele waarnemingsstoornis.

3.4 Omvang van de levering



- Rollator, volledig opgebouwd.
- Gebruikershandleiding

De accessoires die u op uw rollator aantreft, worden op basis van de configuratie gemonteerd en kunnen plaatselijk verschillen.

3.5 Accessoires



Voor dit product zijn diverse accessoires beschikbaar, die u kunt vinden in de verkoopdocumenten van het desbetreffende land. Afhankelijk van de configuratie kunnen accessoires vooraf zijn gemonteerd.

Omdat er verschillen zijn per regio, kunt u het beste de Invacare-website of -catalogus voor uw regio raadplegen voor informatie over de beschikbare accessoires of contact opnemen met uw Invacare-leverancier.

- Mandje (verschillende modellen)
- Tas (onder de zitting)
- Werkblad
- Stokhouder
- IV-stang
- Rugleuning en/of rugleuningvulling
- Rem met één hand
- Vertragingssrem
- Rembekrachtiger
- Verdikt handvat
- Zachte zitting
- Dwarsbalk
- Wiel beschermkap
- stoerprandklimhulp

4 Gebruik

4.1 Vóór gebruik



LET OP!

Risico op letsel of beschadiging van eigendommen

- Controleer vóór gebruik de algemene werking van het product.
- Controleer het product vóór gebruik op defecten.
- Gebruik het product niet als het defect is.

Invacare gaat ervan uit dat een professionele zorgverlener een individuele beoordeling van de gebruiker heeft gemaakt om zijn risiconiveau of therapeutische eisen te bepalen. Leveranciers en zorgverleners hebben beoordeeld dat het product de vereiste ondersteuning biedt en dat het op de juiste manier is aangepast voor de gebruiker. De verzorger en de gebruiker zijn voldoende door een professionele zorgverlener getraind in het correcte en veilige gebruik van het product.

4.2 De rollator in- en uitklappen

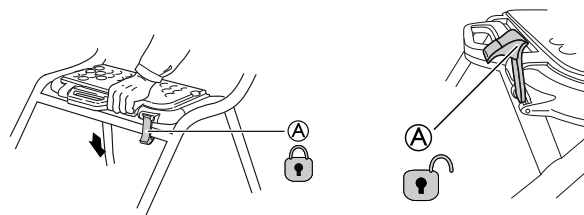


WAARSCHUWING!

Kans op lichamelijk letsel

- Til de rollator nooit op aan de in-/uitklaphendel.

Uitklappen tot in gebruikstand



1. Houd de rollator vast aan de duwhandgrepen en zorg ervoor dat alle vier de wielen stabiel op de grond staan.
2. Druk beide duwhandgrepen omlaag. Zorg ervoor dat de zitplaats helemaal omlaag is geklapt (zie afbeelding).
3. Druk de veiligheidsgrendel **A** omlaag totdat deze stevig op zijn plaats zit.



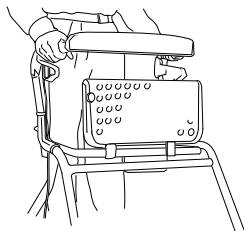
WAARSCHUWING!

- Controleer vóór het gebruik altijd of de veiligheidsvergrendeling **A** is ingeschakeld. Dit is het geval als u een duidelijk klikgeluid hebt gehoord.

De zitplaats omhoog klappen



Voor het verkrijgen van meer loopruimte en een betere toegankelijkheid kan de zitting worden ingeklapt.

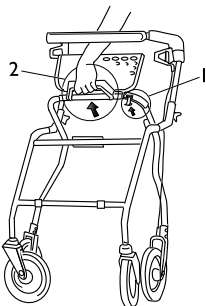


! KENNISGEVING!

Voordat u de rollator gaat gebruiken, moet deze volledig worden uitgeklapd en vergrendeld met de in-/uitklaphendel.

- Als u een klik hoort, is de in-/uitklaphendel vergrendeld.

Naar achteren klappen



1. Trek de veiligheidsgrendel omhoog/los.
2. Til de handgrepen omhoog om de rollator in gevouwen positie te klappen.

4.3 De hoogte van de handvatten aanpassen



WAARSCHUWING!

Risico op vallen

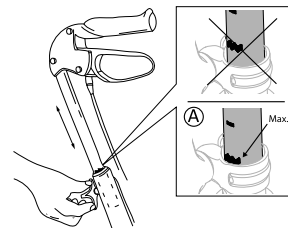
- Controleer altijd of de knoppen van de handgrepen goed vastzitten om te voorkomen dat de handgrepen per ongeluk omlaag zakken.
- Stel de handgrepen niet hoger in dan de hoogste toegestane positie, zoals aangegeven door de markering op de buizen.



Als het niet de bedoeling is dat de gebruiker zelf de hoogte van de handgrepen aanpast, bijvoorbeeld om veiligheidsredenen, kunt u de knoppen van de handgrepen vervangen door borgschroeven (beschikbaar als accessoire).



Aanbevolen hoogte: Stel de handgrepen af ter hoogte van de polsen van een gebruiker die rechtop staat met ontspannen armen. Een therapeut kan een andere hoogte adviseren, afhankelijk van de specifieke behoeften van de cliënt.

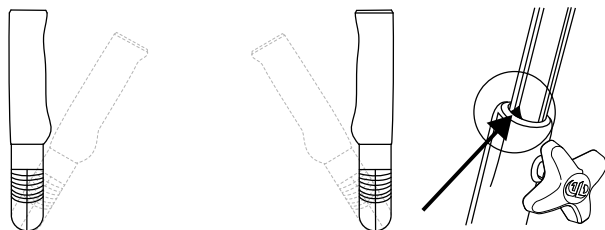


1. Draai de knop van de handgreep los.
2. Stel de handgreep af op de juiste hoogte.

3. Draai de knop van de handgreep weer vast. Duw op de handgreep om te controleren of deze goed vastzit.
4. Herhaal de procedure aan de andere kant.

! KENNISGEVING!

- Zorg voor optimale prestaties dat de handgrepen zich altijd in het toegestane aanpassingsgebied bevinden. De pijl die op de buizen aan de binnenkant van de rollator is aangebracht en naar de dunne verticale binnenlijn wijst, geeft de maximaal toegestane buitenste positie van het handvat aan.



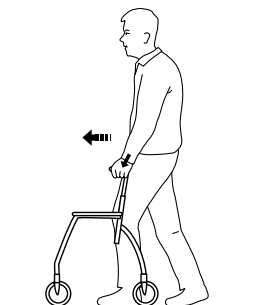
4.4 Lopen



WAARSCHUWING!

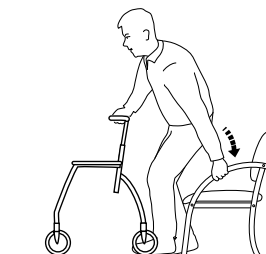
Risico op vallen

- Pas op als de wielen op een obstakel stuiten, zoals een stoeprand.



1. Zet het loophulpmiddel een klein stukje voor u neer en zet een stap richting het loophulpmiddel terwijl u de handgrepen vasthoudt ter ondersteuning.

4.5 Op een stoel gaan zitten



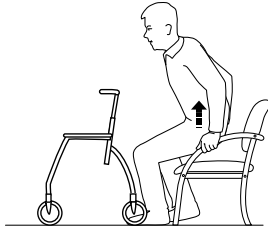
1. Ga met het loophulpmiddel dicht voor de stoel staan zodat u de stoel achter uw benen voelt.
2. Vergrendel beide handremmen van het loophulpmiddel.
3. Pak met uw handen de armleuningen van de stoel vast, leun lichtjes voorover en ga voorzichtig zitten.

4.6 Opstaan vanuit een zittende positie



WAARSCHUWING! Risico op kantelen

- Gebruik het loophulpmiddel niet om uzelf vanuit een zitpositie omhoog te trekken.



1. Plaats het loophulpmiddel recht voor u en vergrendel beide handremmen.
2. Steun op de arMLEUNINGEN van uw stoel en duw uzelf voorzichtig omhoog tot u staat.
3. Zodra u stevig staat, kunt u uw handen op de handgrepen van het loophulpmiddel plaatsen.

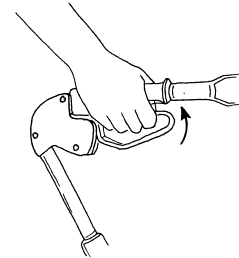
4.7 Zitten op het loophulpmiddel



WAARSCHUWING! Risico op vallen

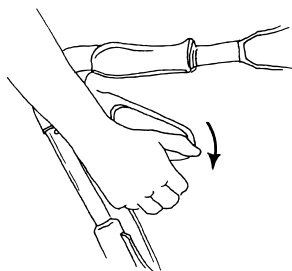
- U mag alleen op een stilstaand loophulpmiddel gaan zitten.
- Zet beide remmen in de parkeerstand en zorg dat het loophulpmiddel stabiel staat voordat u gaat zitten.
- Ga altijd vanaf de achterkant op het loophulpmiddel zitten. Ga er niet vanaf de voorkant op zitten.
- Ga niet op het loophulpmiddel zitten wanneer het op een helling staat.
- Beweeg het loophulpmiddel niet voort met uw voeten terwijl u erop zit.

4.8 De handremmen gebruiken



1. Trek beide remhendels omhoog om te remmen.

De parkeerrem gebruiken



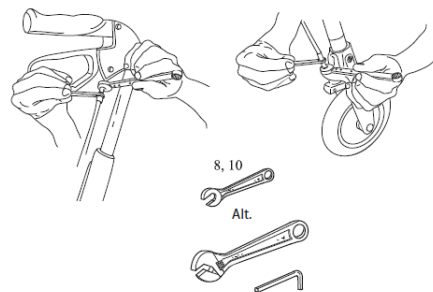
1. De parkeerremmen treden in werking wanneer u de remhendels voorzichtig omlaag duwt. Een hoorbaar geluid geeft aan dat de rem in de juiste stand staat.

! KENNISGEVING!

– Zorg ervoor dat beide remmen in de parkeerstand worden gezet.

2. U kunt de remmen ontgrendelen door de remhendels omhoog te trekken.

De remwerking aanpassen



U kunt de remkabel bijstellen voor de gewenste remkracht.

Geschikt gereedschap: 8 mm en 10 mm steeksleutels (niet meegeleverd).

i De kabel kan op twee plekken worden bijgesteld: van bovenaf onder de remgreep of van onderaf boven de remklem. De remgreep moet in neutrale stand staan.

1. Draai de borgmoer los en draai de zeskantverloopnippel linksom om de remwerking te verhogen. De afstand tussen de remklem en het wiel moet 2 mm zijn.
2. Draai de borgmoer weer vast om de nieuwe aanpassing vast te zetten.
3. Controleer de remwerking door de parkeerrem in te schakelen en te controleren of het wiel niet kan draaien.



WAARSCHUWING!

– Zorg ervoor dat de borgmoeren na aanpassing weer worden vastgedraaid.

4.9 Accessoires

De accessoires zijn niet standaard voor alle modellen. Vraag een lijst van beschikbare accessoires aan bij een erkende dealer of Invacare-vertegenwoordiger (zie de achterkant van deze handleiding).

Mand

Monteer het mandje door het aan het voorframe te haken.

Werkblad

Zet het dienblad vast met de plastic pluggen.

5 Onderhoud

5.1 Algemene informatie over onderhoud



WAARSCHUWING!

Gevaar voor lichamelijk letsel

- Onderhoud dient minstens eenmaal per jaar plaats te vinden.
- Gebruik het product niet als het defect is.
- Probeer nooit iets zelf te repareren. Neem voor reparaties contact op met uw leverancier.

5.2 Controlelijst voor inspectie

Inspecteer het product regelmatig voor een goede en veilige werking.

- Controleer of alle schroeven en aanpassingen goed vastzitten.
- Controleer of alle handgrepen goed vastzitten. Gebruik het loophulpmiddel niet als de handgrepen loszitten. Instructies voor het wijzigen van handgrepen kunt u opvragen bij uw leverancier of Invacare-vertegenwoordiger.
- Controleer de werking van de remmen. Voor het afstellen van de remmen, zie hoofdstuk 4 *Gebruik, pagina 89*.
- Controleer het frame en belaste onderdelen op barsten.
- Controleer de wielen regelmatig op loszitten, slijtage en beschadiging.
- Zorg dat de wielen vrij zijn van haar, pluisjes en ander vuil.

5.3 Reiniging en desinfectie

5.3.1 Algemene veiligheidsinformatie



LET OP!

Besmettingsgevaar

- Tref voorzorgsmaatregelen voor uw eigen veiligheid en gebruik de juiste beschermingsuitrusting.



KENNISGEVING!

- Het gebruik van de verkeerde vloeistoffen of methoden kan het product aantasten of beschadigen.
- Alle gebruikte reinigings- en desinfecteringsmiddelen moeten effectief zijn, met elkaar gecombineerd kunnen worden en de te reinigen materialen beschermen.
 - Gebruik nooit bijtende vloeistoffen (zuren, basen enzovoort) of schurende reinigingsmiddelen. We raden u aan een gewoon huishoudelijk reinigingsmiddel zoals vaatwasmiddel te gebruiken, indien in de reinigingsinstructies geen ander middel wordt voorgeschreven.
 - Gebruik nooit een oplosmiddel (thinner, aceton en dergelijke) waardoor de structuur van de kunststof kan veranderen of labels kunnen loslaten.
 - Zorg altijd dat het product volledig droog is voordat u het weer in gebruik neemt.



Volg voor reiniging en desinfectie in klinische omgevingen of omgevingen voor langdurige zorg de intern ingestelde procedures.

5.3.2 Reinigingsintervallen



KENNISGEVING!

Regelmatig reinigen en desinfecteren zorgt voor een soepele werking, verhoogt de levensduur en voorkomt besmetting.

Reinig en desinfecteer dit product:

- regelmatig tijdens gebruik,
- voor en na onderhoudswerkzaamheden;
- als het in contact is gekomen met lichaamsvocht;
- voordat een nieuwe gebruiker er gebruik van maakt.

5.3.3 Reinigingsinstructies

Het product kan in een wasmachine of handmatig worden gereinigd.

Richt de straal van een hogedrukreiniger of een normale waterslang niet op de lagers, afvoergaten of labels.

De maximale reinigingstemperatuur is 60 °C. Gebruik geen stoomreiniger.

1. Reinig het loophulpmiddel met een vochtige doek en een mild reinigingsmiddel.
2. Reinig de wielen met een borstel (geen staalborstel).
3. Droog het product af na het reinigen.

5.3.4 Instructies voor desinfecteren

Verzorging thuis

- Desinfectiemiddel: We raden aan een desinfectiemiddel op basis van alcohol te gebruiken (met 70-90% alcohol).



Lees de instructies op het label van het desinfectiemiddel. Hier vindt u informatie over het werkingsspectrum (bacteriën, schimmels en/of virussen), compatibiliteit van materialen en de juiste blootstellingstijd.

1. Controleer of de oppervlakken schoon zijn voordat u deze desinfecteert.
2. Bevochtig een zachte doek met desinfectiemiddel en veeg over alle toegankelijke oppervlakken. Houd deze vochtig gedurende de blootstellingstijd die staat vermeld op het label van het desinfecteermiddel.
3. Laat het product aan de lucht drogen.

Verzorging in een instelling

Volg de desinfectieprocedures van uw instelling op en gebruik uitsluitend desinfectiemiddelen en -methoden die hierin worden vermeld.

6 Na gebruik

6.1 Afvoeren

Wij hopen dat u voldoende milieubewust bent om dit product na de levensduur naar een afvalverwerkingsstation te brengen.

Haal het product en de onderdelen ervan uit elkaar, zodat de verschillende materialen afzonderlijk kunnen worden gerecycled.

Gebruikte producten en verpakkingen moeten worden afgevoerd en gerecycled overeenkomstig de wet- en regelgeving voor afvalverwerking in het betreffende land. Neem contact op met uw plaatselijke afvalverwerkingsbedrijf voor meer informatie.

6.2 Geschikt maken voor hergebruik

Dit product is geschikt voor hergebruik. Om het product voor een nieuwe gebruiker gebruiksklaar te maken, voert u de volgende handelingen uit:

- Inspectie
- Schoonmaken en desinfecteren

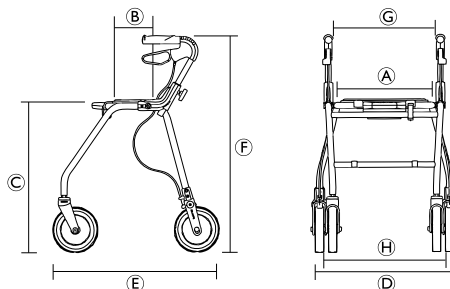
Zie voor meer informatie *5 Onderhoud, pagina 95* en de servicehandleiding bij dit product.

Zorg ervoor dat de gebruikershandleiding samen met het product wordt overhandigd.

Hergebruik het product niet als er schade of afwijkingen zijn geconstateerd.

7 Technische Specificaties

7.1 Afmetingen en gewichten



[mm]	Symphony 450 Futura 450	Symphony 520 Futura 520	Symphony 600 Futura 600	Futura 680
Zitbreedte A	360			
Zitdiepte B	180			
Zithoogte C	475	545	620	705
Totale breedte D	600	600	600	640
Totale diepte E	590	660	700	780
Totale hoogte (hoogte van de handgreep) F	640 – 790	710 – 850	790 – 930	860 – 1015
Afstand tussen de handgrepen G	420			

[mm]	Symphony 450 Futura 450	Symphony 520 Futura 520	Symphony 600 Futura 600	Futura 680
Afstand tussen de achterwielen Ⓜ	460	470	470	500
Diameter voor-/achterwiel	200			

Voor alle afmetingen gelden bepaalde toleranties.

[kg]	Symphony			Futura			
	450	520	600	450	520	600	680
Gewicht ¹³	6,7	6,8	7,0	7,6	7,8	8,0	8,2
Maximaal gewicht gebruiker ¹⁴	100			150 ¹⁵			
Max. belasting mandje	7	9		7	9		
Max. belasting werkblad	5						

7.2 Materiaal

	Symphony™ 450 / 520 / 600	Futura™ 450 / 520 / 600 / 680
Frame	Aluminium met polyester poedercoating.	Staal met polyester poedercoating (PES).
Handgrepen	Aluminium	
Handgrepen	Thermoplastische elastomeren (TPE)	

13. Totaal gewicht, exclusief accessoires.

14. Deze gewichtslimiet omvat het gewicht van de staande of zittende gebruiker en eventuele extra lading, zoals de inhoud van het mandje.

15. Voor rollators die in 02-2011 of eerder zijn geproduceerd; zie het label op het product.

	Symphony™ 450 / 520 / 600	Futura™ 450 / 520 / 600 / 680
Wielen	Polypropyleen (PP) met banden van thermoplastische elastomeren (TPE)	
Kunststof onderdelen	Materiaal overeenkomstig markering; polyamide (PA), polypropyleen (PP), polyethyleen (PE)	
Schroeven	Staal, roestvrij (gegalvaniseerd)	

**Belgium & Luxembourg:**

Invacare nv
Autobaan 22
B-8210 Loppem
Tel: (32) (0)50 83 10 10
Fax: (32) (0)50 83 10 11
marketingbelgium@invacare.com
www.invacare.be

Portugal:

Invacare Lda
Rua Estrada Velha, 949
P-4465-784 Leça do Balio
Tel: (+351) 225 193 360
portugal@invacare.com
www.invacare.pt

France:

Invacare Poirier SAS
Route de St Roch
F-37230 Fondettes
Tel: (33) (0)2 47 62 64 66
contactfr@invacare.com
www.invacare.fr

Schweiz / Suisse / Svizzera:

Invacare AG
Neuhofweg 51
CH-4147 Aesch BL
Tel: (41) (0)61 487 70 80
Fax: (41) (0)61 488 19 10
switzerland@invacare.com
www.invacare.ch

Italia:

Invacare Mecc San s.r.l.,
Via dei Pini 62,
I-36016 Thiene (VI)
Tel: (39) 0445 38 00 59
servizioclienti@invacare.com
www.invacare.it

United Kingdom & Ireland:

Invacare Limited
Pencoed Technology Park, Pencoed
Bridgend CF35 5AQ
Tel: (44) (0) 1656 776 200
uk@invacare.com
www.invacare.co.uk

España:

Invacare S.A.
Avenida del Oeste, 50 – 1^º-1^ª
Valencia-46001
Tel: (34) 972 493 214
contactsp@invacare.com
www.invacare.es

Nederland:

Invacare BV
Galvanistraat 14-3
NL-6716 AE Ede
Tel: (31) (0)318 695 757
nederland@invacare.com
www.invacare.nl

Deutschland:

Invacare GmbH
Am Achener Hof 8
D-88316 Isny
Tel: (49) (0)7562 700 0
kontakt@invacare.com
www.invacare.de

Österreich:

Invacare Austria GmbH
Herzog-Odilo-Straße 101
A-5310 Mondsee
Tel: (43) 6232 5535 0
Fax: (43) 6232 5535 4
info-austria@invacare.com
www.invacare.at



Points de collecte sur www.quefaireindeschets.fr
Privilégiez la réparation ou le don de votre appareil !



Invacare Rea AB
Växjövägen 303
SE-343 71 Diö
Sweden

1543649-E 2023-05-31



Making Life's Experiences Possible®

Dolomite



Yes, you can.®